

GRATUIT

03

Edition

FRANCE



**TRANSFEREZ
VERS LE PORTUGAL
ET GAGNEZ UNE
MACHINE A CAFE ***

Delta ©

*Voir conditions sur banquebcp.fr



Isabel Borges (PAICV) e José Lopes (MpD) moram em França

04

Desde a eleição de 4 de outubro de 2015

Apesar das promessas, já lá vão

164

dias sem nenhuma proposta de alteração da Lei eleitoral para os Portugueses residentes no estrangeiro

10 Livros. Um livro sobre a vida e a obra do autor, compositor e intérprete Dan Inger, à conversa com Altina Ribeiro, vai ser lançado em Paris.

14 **Flamenfado.** As Academias do Fado e do Flamenco vão organizar um espetáculo em Vincennes que junta os dois estilos musicais.

17 **Feira.** A Feira de produtos portugueses de Nanterre, organizada pela associação ARCOP com municípios portugueses começa esta sexta-feira.

21 Ciclismo. O português Rui Costa da Lampre-Mérida, ficou no Top-10 da Paris-Nice, a 1min 7sec do Britânico Geraint Thomas.

Luís Rodrigues expõe em Ormesson-sur-Marne

Artista português mora em França há 40 anos

LusoJornal / Mário Cantarinha

ASSURANCE-VIE
EPARGNE LIBRE FIDELIDADE
COMPLAET-EPARGNE

3 %
TAUX DE RENDEMENT NET EN 2015

PERFORMANCE ET SÉCURITÉ AU SERVICE DE NOS CLIENTS.

L'assurance-vie, la solution épargne idéale pour réaliser vos projets sur le moyen / long terme.

Assurance-vie Épargne Libre Fidélité

Caixa Geral
de Depósitos

➔ Novo Presidente da República

Marcelo Rebelo de Sousa tomou posse

Marcelo Rebelo de Sousa tomou posse nas funções de Presidente da República portuguesa no dia 9 de março, quarta-feira da semana passada.

O LusoJornal transcreve aqui dois extratos de dois dos discursos do dia:

Discurso de Tomada de Posse, na Assembleia da República

“Portugal é a razão de ser do compromisso solene que acabo de assumir.

Aqui nasci, aqui aprendi com meus Pais a falar a língua que nos une e une a centenas de milhões por todo o mundo.

Aqui eduquei os meus filhos e espero ver crescer os meus netos.

Aqui se criaram e sempre viverão comigo aqueles sentimentos que não sabemos definir, mas que nos ligam a todos os Portugueses. Amor à terra, saudade, doçura no falar, comunhão no vibrar, generosidade na inclusão, crença em milagres de Ourique, heroísmo nos instantes decisivos.

É para Portugal, para cada Portuguesa e para cada Português que vai o meu primeiro e decisivo pensamento.

Feito de memória, lealdade, afeto, fidelidade a um destino comum.

[...] A Lei Fundamental continua a ser o nosso denominador comum. Todos, nalgum instante, contribuíram para, ao menos, uma parte do seu conteúdo.

Defendê-la, cumpri-la e fazê-la cumprir é dever do Presidente da República.

E sê-lo-ia sempre, mesmo que o tê-la votado, o ter acompanhado algumas das suas principais revisões e o tê-la ensinado ao longo de quarenta anos, não responsabilizassem acrescidamente quem acaba de assumir perante vós as funções presidenciais.

O Presidente da República será, pois, um guardião permanente e escrupuloso da Constituição e dos seus valores, que, ao fim e ao cabo, são os valores da Nação que nos orgulhamos de ser.

O valor do respeito da dignidade da pessoa humana, antes do mais.

De pessoas de carne e osso. Que têm direito a serem livres, mas que têm igual direito a uma sociedade em que não haja, de modo dramaticamente persistente, dois milhões de pobres, mais de meio milhão em risco de pobreza, e, ainda, chocantes diferenças entre grupos, regiões e classes sociais. Salvar a vida, a integridade física e espiritual, a liberdade de pensamento, de crença e de expressão e o pluralismo de opinião e de organização é um dever de todos nós.

Como é lutar por mais justiça social, que supõe efetiva criação de riqueza, mas não se satisfaz com a contemplação dos números, quer chegar às pessoas e aos seus direitos e deveres.

Valores matriciais da Constituição são, de igual modo, os da identidade nacional, feita de raízes na nossa terra e no nosso mar, mas de vocação universal - plataforma que constituímos entre continentes e, sobretudo, entre culturas e civilizações.

Raízes nesta terra e neste mar, que formam um verdadeiro arquipélago com três vértices - Continente, Açores e Madeira -, e abarca o Oceano que nos fez e faz grandes. Daí o podermos e devermos continuar a assumir o Mar como prioridade nacional. Prioridade nascida de uma geoestratégica e, sobretudo, de uma vocação universal - como escrevia António Lobo Antunes: «se a minha terra é pequena, eu quero morrer no mar».

Vocação universal, de Nação repartida pelos cinco continentes, em que mais de metade de nós, entre nacionais e descendentes, vive a criar Portugais fora do nosso território físico, mas dentro do nosso território espiritual.

Vocação universal, no abraço que nos liga aos povos irmãos, que partilham a nossa língua, numa comunidade aberta e inclusiva.

Vocação universal, em que a História se junta à Geografia, e em que o sermos europeus no ponto de partida e na firme vontade de participarmos na unidade europeia se enriquece com o sermos transatlânticos e, mais do que isso, poderemos aproximar gentes e falas e economias e sociedades as mais distintas, sem xenofobias, intolerâncias, complexos de falsa superioridade ou de incompreensível inferioridade.

Em suma, identidade nacional feita de solo e sangue, e aposta na Língua, na Educação, na Ciência, na Cultura, na capacidade de saber conjugar futuro com passado, sem medo de enfrentar o presente.

Uma identidade vivida em Estado de Direito Democrático, representativo, mas também participativo e referendário. Plural e fraterno. Respeitador da soberania popular, da separação e conjugação de poderes, da independência da Justiça, da autonomia político-legislativa dos Açores e da Madeira e da autonomia administrativa do Poder Local. [...]”

Discurso perante o corpo diplomático

“[...] Como sabem, Portugal celebra o seu dia nacional a 10 de junho. Neste dia celebramos ainda



Lusa / José Sena Goulão

o nosso maior poeta, Camões, mas também homenageamos as comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo, já que estas têm desde há muito um papel extremamente importante no nosso imaginário afetivo.

Quase todas as famílias portuguesas têm parentes que emigraram. É por isso quase um lugar-comum falar de Portugal como país de emigrantes, como uma terra de partida.

Estas Comunidades, mesmo quando plenamente integradas nos países de acolhimento, e mesmo que não visitem Portugal durante vários anos, permanecem por regra extremamente ligados à sua cultura e identidade de origem.

Dão assim um contributo insubstituível para divulgar e valorizar Portugal além-fronteiras.

O meu país deve muito às suas Comunidades e Portugal não seria o mesmo sem o seu contributo. Estamos naturalmente orgulhosos dos nossos emigrantes e gratos pelo seu trabalho e esforço de divulgação da nossa língua e cultura.

No entanto, há outras Comunidades fundamentais da nossa identidade, das quais costumamos falar um pouco menos.

Não nos podemos esquecer que se Portugal foi sempre um país de partidas, também sempre foi simultaneamente um país de chegadas e de novas Comunidades que aqui se integram, e que aqui lutam por uma vida melhor e que se tornam portugueses como os que cá estão e que juntos, todos juntos, contribuem para engrandecer este país e elevar bem alto a sua bandeira.

Eu orgulho-me muito das Comunidades portuguesas no estrangeiro!

Eu orgulho-me também muito das

Comunidades estrangeiras que se instalaram em Portugal e que são hoje tão portuguesas como eu!

Considero que valorizar e promover as Comunidades estrangeiras que se integram em Portugal é valorizar e promover Portugal no seu todo.

Os portugueses são todos filhos de celtas, de iberos, de gregos e de cartagineses, de romanos e de visigodos, de suevos e de alanos, de árabes e de judeus, dos mais diversos povos de África a sul do Sahara e também de indianos e de chineses. Todos estes povos aqui vieram e aqui ficaram e os portugueses de hoje têm em todos eles a sua origem.

Devo aliás referir, a propósito, que o Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto, chefiado por um dos mais reputados patologistas do mundo, o Professor Sobrinho Simões, tem um estudo, já publicado em livro, sobre o Património Genético Português, que nos ajuda a conhecer com rigor científico pelo nosso ADN as nossas origens e por esta via a história dos povos passaram e ficaram em Portugal.

Eu não estou por isso a falar-vos de uma retórica simpática pela imagem de acolhimento, de tolerância e multietnicidade de Portugal. Estou a referir-me com autenticidade a algo de científico, estudado com rigor, e que todos podem assim comprovar como eu.

Assim, pela sua geografia, pela sua história e pela sua própria origem étnica, os portugueses dão-se bem na diversidade. Isto implica dar-se bem na tolerância. Implica abertura aos outros e respeito pelos outros. Revela cosmopolitismo e sentido ecuménico.

No entanto, e para não estar apenas

a falar em sentido abstrato, gostaria de apontar alguns excelentes exemplos de portuguesas e de portugueses que tendo nascido no estrangeiro, ou sendo filhos de cidadãos de outros países, têm dado um contributo inestimável para levantar bem alto a bandeira de Portugal pelo mundo fora:

Mariza: Esta senhora que interpreta de forma sublime a expressão mais profunda da alma portuguesa pela música, que é o fado, é uma portuguesa filha de África, onde nasceu, de mãe moçambicana. Tem sido imbatível na quantidade de prémios e distinções internacionais que tem recebido na divulgação do fado além-fronteiras.

Francis Obikwelu: É nigeriano de nascimento e português por opção. Encheu os portugueses de satisfação ao sagrar-se várias vezes Campeão da Europa nos 100 e 200 metros e ao conquistar também a Medalha de prata nos jogos olímpicos de Atenas nos 100 metros.

Naide Gomes: Nascida em São Tomé e Príncipe e naturalizada portuguesa já depois de adulta, Naide Gomes foi várias vezes Campeã mundial no Pentatlo e no salto em comprimento em representação de Portugal.

Nelson Évora: Que não pôde estar presente por estar a competir no estrangeiro mas que gostaria também de referenciar. Nasceu na Costa do Marfim e é de ascendência cabo-verdiana. Contudo foi a bandeira portuguesa que se levantou quando se sagrou Campeão do mundo e Campeão olímpico do triplo salto.

Muito obrigado por honrarem Portugal e muito obrigado pela vossa presença. Saibam que são um exemplo e uma inspiração para todos os portugueses”.

→ No 'Hôtel National des Invalides'

Congresso da Cívica juntou mais de uma centena de autarcas de origem portuguesa

Por Carlos Pereira

Paulo Marques foi reeleito no domingo passado Presidente da Cívica e vai partilhar a Direção executiva da Associação dos autarcas de origem portuguesa em França com a Secretária Ana de Almeida e com o Tesoureiro Jean-Pierre dos Santos.

A eleição teve lugar durante uma curta Assembleia Geral que decorreu antes do Congresso da Cívica que se realizou no sítio histórico do Hôtel National des Invalides, em Paris, e que juntou mais de uma centena de autarcas.

Participaram neste Congresso o Embaixador de Portugal em França, José Filipe Moraes Cabral, o Cônsul Geral de Portugal em Paris, António Moniz e os dois Deputados eleitos pelo círculo eleitoral da Europa, Carlos Gonçalves (PSD) e Paulo Pisco (PS). De Portugal veio o Vice Presidente da ANAFRE, Associação nacional de freguesias, Armando Vieira, e do lado francês estiveram os Deputados Nathalie Kosciusko-Morizet e Arnaud Richard, assim como um representante da Maire de Paris 7, Rachida Dati, que teve de anular a sua presença à última da hora.

Os trabalhos abordaram o tema da participação cívica dos 'administrados' e foi a Conselheira Departamental e Maire-Adjointe em Saint Etienne, Alexandra Custódio, quem fez a intervenção de fundo provocando várias intervenções na sala.

Alexandra Custódio falou muito da credibilidade dos políticos face aos eleitores e declarou guerra à abstenção. "A abstenção é o nosso grande adversário. Portugueses ou não" disse. Depois valorizou as origens portuguesas. "Para além de sermos autarcas eleitos em França, como qualquer outro, temos em nós valores importantes que não devemos ter complexos em afixar. Valores de trabalho, família, solidariedade, educação e respeito, respeito pela bandeira e pela nação,...".

A intervenção de Armando Vieira foi muito aplaudida. Começou por dizer



LusoJornal / Mário Cantarinha

que "Portugal deve ter orgulho no vosso percurso. Vocês dignificam-nos" e anunciou que a ANAFRE defende que os Emigrantes possam votar nas eleições municipais. "Já temos falado com o Governo sobre esta matéria. Talvez ainda não seja na próxima eleição, mas espero que já seja na seguinte. Provavelmente com uma experiência piloto". Armando Vieira defende também o voto pela internet. "Esta já é também a nossa bandeira". O Vice Presidente da ANAFRE diz que a Direção da associação vai encontrar-se proximamente com o Presidente da República e "este é um assunto que queremos pôr em cima da mesa". Armando Vieira quer também que os órgãos de representação do Estado português tenham sempre representantes da Diáspora. E deu como exemplo a Comissão Nacional de Eleições. "Podem contar com a força da ANAFRE, humilde porventura, mas muito representativo". Nathalie Kosciusko-Morizet também viu o discurso interrompido várias vezes, com aplausos dos presentes. Quando disse que "a Cívica é um modelo que merece ser apoiado". E explicou porquê: "Vocês têm uma ação positiva. Conseguem ser ao mesmo

tempo excelentes autarcas, com toda a riqueza da República francesa, mas guardarem as vossas ligações culturais com dois países. É um modelo interessantíssimo". Depois, quando salientou o lugar que a Cívica dá às mulheres, não apenas com uma maioria de mulheres no Conselho de Administração, mas também pela criação da Cívica Femina. Nathalie Kosciusko-Morizet anunciou depois que vai entregar uma Proposta (um 'Voeux') no próximo Conselho de Paris, "de valorização da língua portuguesa. Espero que seja aprovado por unanimidade, porque foi feito para isso mesmo". José Filipe Moraes Cabral, o Embaixador de Portugal em França foi o primeiro a felicitar a Deputada e Conselheira de Paris. "Obrigado por essa iniciativa que vai ao encontro das ações que temos vindo a desenvolver em matéria de relações bilaterais. A sua proposta vem mesmo no bom momento" disse o Embaixador de Portugal, ao mesmo tempo que anunciou que se prepara uma nova Comissão mista para o ensino da língua portuguesa em França. "Queremos tirar a língua portuguesa do gueto em que se encontra" disse Moraes Cabral. "E o

Governo francês parece estar em sintonia connosco sobre esta matéria". Moraes Cabral salientou a importância da Cívica e falou em cerca de 4.000 autarcas portuguesas ou de origem portuguesa. A Cívica foi criada em 5 de fevereiro de 2000, no seguimento de uma reunião no Senado francês. Tem pois 16 anos e acaba de se instalar não muito longe dos Invalides, precisamente na mesma rua, "em frente da Mairie de Paris 7" como diz o Presidente Paulo Marques "e pertíssimo da Assembleia da República". O Congresso acabou com um almoço nos Salões do Quesnoy, nos Invalides.

Os Dirigentes da Cívica

Conselho de administração:

Alexandra Custódio (40)
Ana de Almeida (94)
Cristela de Oliveira (91)
Fernando Rodrigues (77)
Jean-Pierre dos Santos (78)
Júlia Vappereau (45)
Manuel Aparício (60)
Maria Amélia de Jesus (91)
Nathalie Fordelone-Pereira (77)
Paulo Marques (93)

Executivo:

Presidente: Paulo Marques
Tesoureiro: Jean-Pierre dos Santos
Secretário: Ana de Almeida

Delegações da Cívica:

Essonne (91)
Guadeloupe (971)
Hauts-de-Seine (92)
Landes (40)
Loire (42)
Loiret (45)
Oise (60)
Seine et Marne (77)
Seine Saint Denis (93)
Val-de-Marne (94)
Val-d'Oise (95)
Yvelines (78)

em síntese

Geminação entre Sintra e Fontainebleau quer reforçar cultura e economia



O Presidente da Câmara de Sintra e o Maire de Fontainebleau (77) assinaram, na terça-feira da semana passada, na cidade francesa, o acordo de geminação entre os dois municípios, com o objetivo de reforçar os "laços históricos, culturais e económicos".

Segundo o acordo, as duas localidades "possuem em comum uma história rica, marcada pelos monarcas que ali viveram, assim como um património excecional, composto pelo palácio, no caso de Sintra, e pelo castelo, no caso de Fontainebleau".

Os dois municípios, no âmbito de "políticas que promovem a cultura e a preservação do património cultural", comprometem-se a promover o diálogo e troca de experiências para a modernização dos serviços, "nos domínios cultural, social, económico e tecnológico", lê-se no documento subscrito por Basílio Horta e Frederic Valletoux.

Fontainebleau promoveu, até domingo, uma "Semana de Sintra", com atividades alusivas à vila portuguesa, incluindo conferências, exposições e um espetáculo com a fadista Carminho.

● PUB

moveis-carla.com

Móveis Carla[®]

desde 1974



Darque - V. Castelo



Vila Mela - Valença



Perelhal - Barcelos

NOVA LOJA PARIS

77170

Brie - Comte - Robert

→ Eleições Legislativas em Cabo Verde

Candidata do PAICV quer mudanças mais céleres

Por Carlos Pereira

Isabel Borges, candidata às eleições legislativas de Cabo Verde pelo círculo eleitoral da Europa, está confiante na vitória do PAICV e quer eleger dois Deputados pela Europa. “Sempre estive próxima da ideologia do PAICV e de Amílcar Cabral, e o meu pai sempre foi um forte militante” mas só em 2005 aderiu ao Partido. “É muito fácil ouvir e criticar, mas também é necessário fazer propostas, implicar-se”. E é isso que faz, implica-se pela Comunidade “que tanto amo”.

Isabel Borges é a segunda da lista, depois de Francisco Pereira. Depois dela há mais três candidatos, que moram na Holanda, na Itália e na Suíça. “Todos emigrámos em momentos diferentes da nossa vida, duas de nós estávamos em Portugal e emigrámos uma segunda vez. Todos temos conhecimento aprofundado das questões relacionadas com a Diáspora” explica ao LusoJornal.

Isabel Borges quer que as relações entre Cabo Verde e a União Europeia sejam reforçadas. Defende as geminações entre cidades e considera que cada país, cada cidade, tem a sua especificidade. “Por exemplo, a geminação entre Amiens e Santa Catarina de Santiago beneficia as duas cidades, mas beneficia também Santa Catarina e a Comunidade Caboverdiana de Amiens”.

“Existem Comissões consultivas com alguns países, como por exemplo com



Isabel Borges e Francisco Pereira, Candidatos do PAICV

Portugal desde 2004 e com o Luxemburgo desde 2007. Devemos aprofundar e dinamizar estas Comissões” diz a candidata ao LusoJornal.

Isabel Borges quer continuar a reduzir as taxas alfandegárias e resolver o problema dos serviços consulares. “Em qualquer reunião que se faça, qualquer pessoa que se encontre, estes são sempre dois temas que aparecem. Por isso têm de ser resolvidos” explica a candidata. “Muita coisa já foi feita, estamos no bom caminho, mas a nossa emigração quer mudanças mais

exigentes e rápidas”.

Depois dá o exemplo da transcrição do registo civil. “Uma criança que nasça aqui, quando os pais forem registá-la à Embaixada, tem muitas complicações. Isso não pode acontecer”. A candidata do PAICV quer que o país incentive o investimento dos Emigrantes e que possa dar atrativos fiscais para quem envie remessas para o país. Quanto aos incentivos ao investimento, Isabel Borges considera que “o quadro tem de ser mais claro e serem mais conhecidos”.

Outro dos temas da campanha do PAICV em França tem a ver com as questões sociais. “Nós temos falado muito nos casos de sucesso da nossa Diáspora, mas por vezes esquecemos os insucessos. Precisamos de serviços sociais e jurídicos na nossa Embaixada” e a Candidata quer também Centros Culturais de Cabo Verde nos países com mais emigração. Interrogada sobre os custos de tal medida, Isabel Borges diz que “nós uma Nação global, e a emigração é a 11ª ilha de Cabo Verde. Ou não somos?”.

“Algumas destas medidas podem demorar mais algum tempo a implementar, mas no fim dos 4 anos, tudo deve estar concretizado” promete. Em Cabo Verde “queremos ter um Museu da Diáspora”. A Candidata diz que chegou o tempo de dar esse passo porque “é importante retrair a nossa história”.

Numa longa conversa com o LusoJornal, Isabel Borges evocou ainda a necessidade de reforçar o programa “Matar Saudades” para levar idosos necessitados a matar saudades do país, e o programa “Cabo Verde no Coração” para levar jovens a descobrir o país de origem dos pais.

“Há muitos jovens com muita competência nas Comunidades. Temos de criar uma bolsa para o empreendedorismo, para os ajudarmos a criar riqueza em Cabo Verde” diz ao LusoJornal.

Finalmente, o ensino das línguas é também uma questão “preocupante” para Isabel Borges. Para além da aprendizagem da língua portuguesa, “temos de estar em condições para ensinar também o crioulo. Ser Caboverdiano não é apenas dançar a música do país, comer uma Catchupa e apoiar a Seleção, é também a língua” diz ao LusoJornal.

No próximo domingo os Caboverdianos de França são chamados a votar, presencialmente, mas a Embaixada de Cabo Verde organizou uma dezena de mesas de voto descentralizadas, em várias cidades de França.

→ Eleições Legislativas em Cabo Verde

Candidato do MpD quer menos política na Embaixada

Por Carlos Pereira

José Lopes mora em França e é o segundo candidato do atual partido da oposição MpD, às eleições legislativas de Cabo Verde, pelo círculo eleitoral da Europa, logo depois de Emanuel Barbosa, cabeça de lista. Emanuel Barbosa é o atual Deputado, mora em Portugal, e a lista conta com mais três elementos, que residem na Holanda, na Itália e em Portugal. Há dois anos que José Lopes está a coordenar o MpD em França e desde então tem trabalhado para a sua candidatura.

“Estou convencido que vamos ganhar as eleições. Ulisses Correia e Silva está preparado para ser Primeiro Ministro. O que ele fez enquanto Presidente da Câmara municipal da Praia é incrível. Quem viu a cidade há 10 anos e quem a vê agora, nem a reconhece. E tudo isto com um Governo a sufocar constantemente as Câmaras do MpD” diz ao LusoJornal.

José Lopes despeja um balde queixas no atual Governo do PAICV, mas a principal é sobre a “partidarização do Estado”.

“Por exemplo a nossa Embaixada está extremamente partidarizada. Nós queremos tirar a política da Embaixada. A Embaixada tem de deixar a política para os Políticos”. José Lopes dá alguns exemplos: “98% dos funcionários da Embaixada são

do PAICV” e “esta Embaixadora só chegou cá há um ano, já empregou 5 ou 6 pessoas, sem qualquer concurso público, contrariamente ao que exige a lei e agora compreendemos porquê: três dos representantes do PAICV na Comissão eleitoral são esses novos funcionários que foram contratados sem concurso. Quer dizer que foram contratados os amigos e os membros do Partido. Isto tem de acabar”.

José Lopes considera que a ideia de nomear uma Ministra das Comunidades “é boa”, mas acrescenta que “tem de ser um Ministério que funcione. Ora este não funciona. Os Emigrantes ainda não viram nada que este Ministério tivesse feito. É mais um tacho” denuncia.

Outro dos problemas levantados é o dos Consulados Honorários de Marseille e de Nice. José Lopes denuncia que “o Cônsul Honorário de Marseille pratica os preços que bem lhe apetece” e dá o exemplo do Passaporte “que custa 60 euros na Embaixada e custa 102 euros no Consulado Honorário de Marseille”. Cita também o exemplo de uma certidão que custa 13 euros na Embaixada e custa 30 euros em Marseille. Quanto ao Cônsul Honorário de Nice, José Lopes ironiza: “ele não fala nem português nem crioulo. Por isso, se alguém não sabe falar francês, tem de levar um tradutor. Não deixa de ser caricato, tratando-se da Administração Cabo-



José Lopes, Candidato do MpD

verdiana”. Por isso defende a abertura de dois Consulados Gerais: um em Marseille e outro em Nice. O Candidato do MpD promete criar um Gabinete de apoio social e jurí-

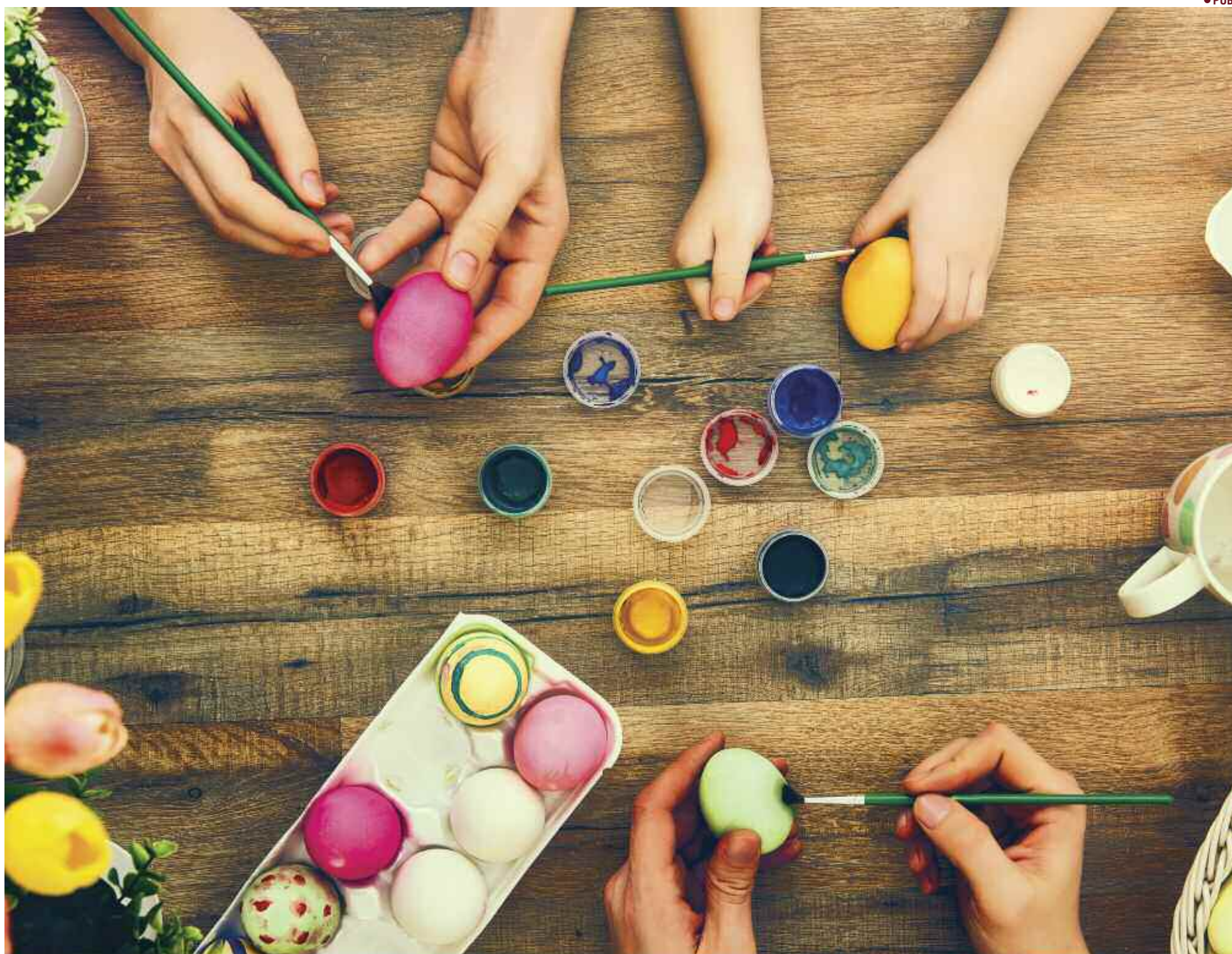
dico na Embaixada “porque há cada vez mais Caboverdianos que necessitam” e quer desenvolver o Conselho das Comunidades. “Neste momento é um órgão ao serviço do Governo,

com gente nomeada e demasiado peso do Estado. Queremos que seja um órgão independente, representativo da Diáspora e eleito por sufrágio universal”. Propõe pois a alteração da Lei.

José Lopes quer ainda criar o Estatuto do Investidor Emigrante para captar investimento. “Não é natural que os estrangeiros tenham mais vantagens fiscais do que os Caboverdianos. Conhecemos pessoas que, para beneficiar dos incentivos fiscais para estrangeiros, tiveram de recorrer a estrangeiros para investirem em Cabo Verde”.

“Também é necessário reduzir os impostos. Há emigrantes que vão abrir negócios em Cabo Verde e depois acabam por desistir porque os impostos são muito altos”. O MpD defende até o “imposto zero. Porque o importante é que as empresas criem empregos. O desemprego é o drama de Cabo Verde”.

Finalmente, José Lopes sente-se “envergonhado” com a recente arres-tação do avião da TACV. “A solução passa pela privatização” diz ao LusoJornal. “O problema é que o Governo tem nomeado pessoas para a gestão das empresas públicas, sem qualquer concurso público. As pessoas não estão lá por terem competência, mas sim por serem amigos ou serem membros do Partido” acusa José Lopes. “A TACV é o exemplo mais elucidativo”.



Dépôts à terme pour les Résidents à l'Étranger

LA FÊTE DE PÂQUES EST PLUS DOUCE EN FAMILLE, ET AVEC L'ÉPARGNE À CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS.

À l'occasion de la fête de Pâques, rendez-vous dans une agence Caixa Geral de Depósitos et découvrez les dépôts à terme Caixa destinés à ceux qui ne résident pas au Portugal.

Disponibles en différentes devises, euros (EUR), dollars américains (USD), dollars canadiens (CAD) et livres sterling (GBP), ils vous permettent de faire bénéficier votre épargne d'un rendement garanti et d'échéances diversifiées.

Où que vous soyez à cette période, vous pouvez compter sur l'appui d'une équipe spécialisée en solutions financières dédiées aux clients résidents à l'étranger.

Contactez-nous via Caixadirecta, disponible par téléphone, on-line et l'App, 24h/24h, 7jours/7. Informez-vous sur residentesnoestrangero.cgd.pt, auprès d'une agence ou bureau de représentation Caixa Geral de Depósitos, ou appelez le Service Caixadirecta (+351) 707 24 24 24*.

*Prix d'une communication internationale.



Caixa Geral de Depósitos

**CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS.
ASSURÉMENT.**

www.cgd.pt | (+351) 707 24 24 24 | 24h/24h, 7jours/7 | Informez-vous auprès de Caixa Geral de Depósitos.
Caixa Geral de Depósitos S.A. est supervisée par la Banque du Portugal.

em
sínteseAntónio Costa no
concerto de Tony
Carreira em Paris

O Primeiro Ministro português António Costa esteve no fim da semana passada em Paris para uma reunião de líderes do Partido Socialista Europeu (PSE), a convite do Presidente francês, François Hollande, e aproveitou, na sexta-feira à noite, para ir ao concerto de Tony Carreira, no Casino de Paris. O público apercebeu-se quando Tony Carreira agradeceu, em pleno concerto, a presença do Primeiro Ministro português. António Costa foi aplaudido e acabou por, também ele dar autógrafos no fim do concerto e tirar fotografias com os muitos portugueses que assistiram ao concerto.

António Costa disse aos jornalistas que ele próprio o “o Estado português se orgulham do percurso de Tony Carreira” e disse também orgulhar-se que o cantor tenha sido condecorado em França. Na memória estava o facto do Embaixador de Portugal ter recusado que as insígnias de Cavaleiro das Artes e das Letras fossem entregues a Tony Carreira na Embaixada de Portugal. António Costa disse que não queria “alimentar polémicas”, mas mesmo assim felicitou o cantor pela condecoração.

Tony Carreira também não foi longe nos comentários, limitando-se a dizer que “a atitude do Primeiro Ministro foi mais simpática do que a do senhor Embaixador”, mas acrescentou que “já passou”.

Conférence
d'António
Guterres à Paris

Dans le cadre de l'Université de la Paix dédiée au thème «Paix et migration: penser le monde autrement», António Guterres, ancien Premier Ministre du Portugal e ancien Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR), fera une conférence intitulée «Les populations en mouvement au XXIe siècle», à l'Université de la Paix, Maison de l'Allemagne, cité Universitaire internationale de Paris, le jeudi 31 mars, à 20h00.

→ “Ta Gueule!” de Daniel Alfarela et Aelita Jacob

Un film contre les violences faites aux femmes

Par Clara Teixeira

C'est lors de la Journée de la Femme, le 8 mars dernier que Daniel Alfarela a publié publiquement son court-métrage 'Ta Gueule'. Ecrit et réalisé par le jeune portugais et Aelita Jacob, une cinquantaine de femmes (comédiennes, voix off et figurantes) dénoncent en moins de 5 minutes la violence faite aux femmes en France avec des chiffres (de 2014) qui parlent d'eux-mêmes: 134 femmes tuées par leurs conjoints, 84.000 femmes victimes de viol ou de tentative de viol, 223.000 femmes victimes de violences conjugales et seulement moins de 15% des femmes déposent plainte.

Un film rythmé et poignant où Daniel Alfarela a fait appel à des femmes qu'il connaissait mais pas seulement. «C'est un projet auquel moi et Aelita nous pensions depuis un moment déjà et qui devait être fait l'an dernier, c'est un thème qui nous a touché, moi comme elle, dans notre entourage, et qui finalement voit le jour maintenant. Tout a été très vite, l'écrit, la préparation du scénario puis nous avons tourné au bois de Vincennes, deux semaines avant sa sortie».

C'est sur un champ comme «un champ de bataille» qu'il a voulu mettre en scène les femmes qui tombent les unes après les autres, afin de véhiculer l'idée de massacre. Les images qui ne montrent pas de violence mais animées par le son qui



renforce l'horreur et le désespoir vécu, montrent tel une campagne publicitaire ce que des milliers de femmes vivent chaque année en France. Selon Daniel Alfarela, quelques unes de ces femmes sont encore sous l'emprise de leur agresseur. «Le but ce n'est pas de montrer la violence, mais de faire parler. Nous sommes en France, un pays civilisé mais les chiffres sont accablants. Que les gens bougent! Souvent on voit ou on sait des choses mais on ne les dit pas car on a peur de se mêler de la vie des autres, car on a peur de ne pas savoir s'y prendre ou tout simplement parce qu'on n'a pas envie de perdre notre temps. Or dans toutes les classes sociales et à n'im-

porte quel âge les femmes deviennent égales dans la violence subie», rappelle-t-il.

Photographe indépendant, à 36 ans, Daniel Alfarela porte une autre casquette celle de réalisateur: ici son deuxième court-métrage, le premier étant sur 'L'indifférence -les SDF' qui l'avait également touché l'an dernier. Conscient qu'il n'est pas un sauveur de la patrie, il reconnaît néanmoins être touché par des vraies causes, il se définit d'ailleurs comme quelqu'un d'altruiste, de généreux et savoir donner du temps aux autres. «Parfois c'est très simple de tendre la main et d'aider l'autre. On peut toujours faire mieux et plus mais savoir écouter et

donner un peu de son temps pour aider c'est déjà bien», dit-il au Luso-Jornal.

Daniel Alfarela souligne l'enthousiasme et les compétences d'Aelita Jacob qui n'étant pas du métier a su donner beaucoup d'impulsion au projet. «Elle a été compétente et pleine de volonté pour mener à bien ce projet», confie-t-il.

C'est dans un français parfait et sans accent que le jeune réalisateur s'est exprimé, bien qu'il soit en France que depuis 7 ans. «Je viens de Febrès, à côté de Coimbra, où j'ai vécu avec mes grands-parents, je venais cependant en France régulièrement visiter mes parents». Depuis, il s'est concentré sur son intégration et sa vie professionnelle sans forcément vouloir à tout prix retourner au Portugal pour les vacances. Mais le milieu portugais est venu tout seul à lui avec un autre projet sur les vagues d'immigration. «Et pour 'Ta Gueule' il y a aussi des actrices et femmes d'origine portugaise qui participent», rajoute-t-il.

Avec 1.500 vues sur youtube, la vidéo fait déjà parler beaucoup d'elle. «Les retours sont positifs, le film va être projeté à l'ouverture du 'Festafilm' début avril. Ensuite on verra on va le laisser vivre». Mais Daniel Alfarela a déjà plein d'autres idées dans la tête, mais pas avant l'an prochain, à suivre et surtout à partir de maintenant si on peut comme lui aider à sauver une femme, alors il faudra tout simplement «ouvrir sa gueule»!

Portugal vai assinar acordos com a França
na área da cooperação

Portugal vai assinar acordos com a Cooperação francesa e alemã para colaborar com aqueles países na ajuda ao desenvolvimento, disse à Lusa a Secretária de Estado responsável pela pasta, Teresa Ribeiro. «Vamos assinar um memorando de entendimento com a França, e na sequência da minha visita na Alemanha, também com a agência de cooperação alemã, que é uma agência poderosíssima», afirmou a Secretária de Estado dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação.

O objetivo é “trabalhar em projetos conjuntos ou em componentes diferentes do mesmo projeto”, para que as intervenções sejam “mais complementares e coerentes”, disse Teresa Ribeiro.

Segundo um estudo da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE) divulgado em janeiro, o montante da Ajuda Pública ao Desenvolvimento (APD) disponibilizado por Portugal diminuiu consecutivamente nos últimos três anos,

ficando-se atualmente por 0,19% do PIB, o que levou a organização a instar o Governo a aumentar aquele valor. Teresa Ribeiro reconheceu as limitações dos fundos públicos dedicados à cooperação e defendeu que é necessário “diversificar” as fontes de financiamento. “Nós não devemos ser realistas relativamente à capacidade que nos próximos anos o Estado vai ter em termos de mobilização de fundos públicos para a cooperação. O que temos de fazer é aquilo que já fazem muitos

dos nossos parceiros na Europa, que é recorrer a instrumentos financeiros internacionais, utilizar mais os fundos comunitários e a cooperação delegada da União Europeia (...) e fundos financeiros privados”, afirmou.

Teresa Ribeiro defendeu também que Portugal deve ser “mais seletivo” nas áreas que elege para trabalhar e privilegiar as bolsas, “que favorecem o intercâmbio e a perpetuação de laços entre os diferentes países”.

PCP propõe mais 140 mil euros para
Conselho das Comunidades Portuguesas

O PCP propôs na semana passada o reforço da verba destinada ao Conselho das Comunidades Portuguesas para garantir um bom financiamento deste órgão consultivo, que tem funcionado “na base da carolice” dos Conselheiros, disse à Lusa a Deputada comunista Carla Cruz.

Com esta iniciativa do PCP, em sede de debate da proposta de lei do Orçamento do Estado para 2016, o Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) passaria dos atuais 60 mil euros previstos para 200 mil euros, verba que era atribuída a este órgão em 2008. “Consideramos que é um valor quase mínimo para um

bom funcionamento” do CCP, afirmou a Deputada do PCP.

Para a bancada comunista, o funcionamento do CCP, órgão consultivo do Governo em matéria de Comunidades, não deve resumir-se “única e exclusivamente às reuniões”.

“O CCP deve ser um elo de ligação às Comunidades. Os Conselheiros devem poder deslocar-se nas regiões que representam e é preciso ter meios humanos e financeiros para assumir a função”, defendeu Carla Cruz.

Para o PCP, o Conselho tem funcionado “na base da carolice e da boa vontade” dos Conselheiros, que de-

veriam ter “independência financeira para irem mais além e para cumprirem a missão”.

Por outro lado, esta verba - a ser transferida diretamente do Orçamento do Estado - deve ser anual e não cingir-se apenas aos anos em que se realizam as reuniões plenárias do CCP. O Governo convocou para abril uma reunião extraordinária do Conselho das Comunidades Portuguesas, na qual os Conselheiros eleitos em setembro irão tomar posse. “O Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas José Luís Carneiro convocou para os dias 26, 27 e 28 de abril a reunião ordinária

do Conselho das Comunidades Portuguesas”, refere-se na nota.

Na reunião, os membros do CCP eleitos no escrutínio de 06 de setembro vão tomar posse e eleger as estruturas que integram esse órgão consultivo do Governo português em matéria de emigração. “O Conselho das Comunidades Portuguesas tem 65 membros confirmados, sendo que nos 50 círculos eleitorais existentes seria possível eleger até 80 membros”, adianta.

Segundo o documento, “após a repetição de atos eleitorais e resolvidos os recursos entretanto apresentados, o CCP passa a ter 65 conselheiros”.

➔ No Consulado de Portugal em Paris

Conferência da CCPF sobre mulheres em luta

A Coordenação das Coletividades Portuguesas de França (CCPF) organizou, no dia 8 de março, uma conferência dedicada ao tema “Mulheres em Luta - Retratos cruzados da Lusofonia”. Esta conferência, comemorativa do Dia Internacional da Mulher, teve lugar no salão Eça de Queirós do Consulado Geral de Portugal em Paris. A conferência foi precedida pela projeção da curta-metragem “Ouvre Ta Gueule” escrita e realizada por Aélita Jacob e Daniel Alfarela. Este último fez uma apresentação do filme e dos seus objetivos, que são os de incitar tanto as vítimas como as testemunhas das violências feitas às mulheres a denunciar esses atos.

A conferência teve como moderadora Luísa Semedo, Presidente da CCPF, que sublinhou a importância da promoção dos exemplos de coragem das mulheres, nomeadamente enquanto autoras e protagonistas da História,



que poderão servir de modelos e incitar outras mulheres a ter um papel mais ativo.

A intervenção da historiadora Marie-Christine Volovitch-Tavares, centrou-se sobre o papel ativo da mulher

emigrante portuguesa em França nomeadamente através do exemplo de Loreta Fonseca e da sua luta nos anos 70 nos “bidonvilles” de Massy e do movimento de apoio à sua não-expulsão de França.

David Leite, Adido cultural na Embaixada de Cabo Verde, fez um panorama histórico do papel da mulher caboverdiana desde os tempos da escravatura até aos dias de hoje.

O Presidente da Associação France-Timor Leste, Carlos Semedo, sublinhou a importância da luta das mulheres timorenses na luta pela independência do país mas igualmente da luta pela sua própria autonomia enquanto mulheres. Esta conferência meteu em evidência que as várias batalhas pela independência, pela liberdade e pela integração nos vários países de origem e de emigração, foram ganhas através da coragem e da consciência igualitária de mulheres e de homens, mas que a luta continua, e que com mais ou menos disparidades as discriminações continuam a vários níveis e em todos os países.

**Rubrica jurídica****O que são Gabinetes de Apoio ao Emigrante (GAE)?****Resposta:**

Os GAE são organismos que resultam de acordos de cooperação entre a Direção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP) e 100 municípios e assentam em dois princípios base: a disponibilidade para o atendimento e a proximidade ao utente.

Estão integrados nas câmaras municipais e são mais um serviço que, gratuitamente, é disponibilizado aos munícipes.

Os GAE têm um duplo objetivo, ou seja, pretendem apoiar os munícipes que decidem emigrar e os que são emigrantes, designadamente os que planeiam regressar ou já regressaram a Portugal.

Estes gabinetes estão tecnicamente habilitados para tratar, entre outros:

- Assuntos de segurança social estrangeira, comunitária e extracomunitária;
- Equivalência de estudos;
- Investimentos;
- Dupla-tributação;
- Pedidos de colocação no estrangeiro;
- Informação jurídica geral;
- Legalização de viatura e isenção de Imposto automóvel;
- Aconselhamento a quem queira emigrar no âmbito da Campanha Trabalhar no Estrangeiro.

Os GAE procuram de forma rápida, gratuita e personalizada facilitar o contacto com os outros serviços da Administração Pública Portuguesa.

Em regra, os GAE podem ser contactados via telefone ou mail. Em situações mais complexas devem os interessados recorrer ao contacto presencial.

Atualmente existem 100 Câmaras Municipais que celebraram Protocolos com a DGACCP, cujos contactos estão disponibilizados em www.portaldascomunidades.mne.pt

Rita Ribeiro
Jurista

Rua Principal, nº 150
Granja
2425-013 Monte Real
Infos: +351.926.300.365
Infos: +33 (0)6.12.601.427

➔ Un voyage pour ouvrir les esprits

Des jeunes collégiens de Pessac en voyage à Viana do Castelo

Par Isabel Pereira

Un groupe de collégiens de la Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté (SEGPA) du Collège Gérard Philipe de Pessac (33), en métropole bordelaise, est à Viana do Castelo, ville jumelée avec Pessac depuis le 5 mars jusqu'au 19 mars.

Le 3 mars, plusieurs personnalités étaient venues au collège Gérard Philipe, encourager ces élèves, parmi lesquelles Ana Filomena Rocha, la Consule du Portugal, Irène Monlun l'Adjointe à la vie associative et aux jumelages, Jean Bernard Canton le Président du Comité de jumelage, Isabel Vincent la Vice-Présidente de O Sol de Portugal, Adeline Bourgeois de la Direction de la vie associative du département de la Gironde, Pascal Mégard le Principal du collège, Marc Graouer Directeur de la Segpa. Un journaliste du journal Sud-Ouest était là également pour immortaliser ce grand départ.

16 jeunes, 4 enseignants de technologie professionnelle et un représentant de la Direction de la jeunesse du département de la Gironde sont du voyage.

Le choix de la destination de Viana do Castelo s'est fait grâce au Comité de



Jumelage de Pessac. Le Comité de jumelage et l'association O sol de Portugal qui partagent leur volonté de rapprochement, d'entente mutuelle et amicale entre les deux villes jumelles de Pessac et Viana do Castelo, travaillent main dans la main et ont tout fait pour faciliter l'organisation de cette mobilité européenne financée à la fois par l'Europe et le Département de la Gironde. Le Collège qui partage ces valeurs de rapprochement des deux villes, a souhaité aussi renforcer chez les élèves le sentiment d'identité et d'appartenance à l'Union Européenne. Dès l'automne 2015 le professeur de portugais de l'association O sol de Portugal, Sandra Durand, a commencé une fois par semaine à animer des cours de portugais pour préparer les élèves à leur voyage. Une de leur administratrice, Maria Luiza Arnaud, a

servi d'interprète pour mettre en contact le collège avec ses homologues portugais et des entreprises. La Vice-Présidente de l'association Isabel Vincent Pereira (cheville ouvrière pour l'avènement du jumelage Viana et Pessac) est intervenue à plusieurs reprises pour faciliter les contacts avec la ville de Viana avec qui elle travaille depuis plus de 20 ans.

Ce projet est un support idéal pour favoriser l'engagement et la décentration des esprits, l'ouverture et la confiance dans l'Autre, le travail en équipe a ajouté le Directeur de la Segpa. Cette mobilité va permettre une meilleure compréhension du système éducatif et de la culture d'un pays membre de l'Union Européenne, le Portugal. La rencontre de l'Autre a pour objectif de confronter clichés et réalités. Il s'agit de rendre perceptible l'idée que «l'Autre» est avant tout un proche et d'expliquer tout l'intérêt et l'enrichissement que l'on retire d'un séjour dans un autre pays européen. Ce projet vise à nourrir les liens qui unissent les villes de Pessac et Viana do Castelo, à faire émerger ou renforcer une conscience européenne, comprendre le fonctionnement des institutions européennes. Ce projet dit de mobilité européenne ne vise pas que la mobilité géogra-

phique mais aussi celle des esprits. Pour certains d'entre eux, ce sera peut-être leur premier voyage sans leurs parents peut-être le premier voyage en avion.

Ce voyage va aider chaque élève à construire un projet personnel d'orientation authentique par la découverte d'activités professionnelles en formation ou en entreprise. Ces élèves, certains d'entre eux quittant la France pour la première fois, partent à la découverte de la culture, l'histoire du Portugal, et seront les ambassadeurs de leur culture. Ne dit-on que les voyages forment la jeunesse? L'équipe enseignante a profité de ce voyage pour travailler autrement, en liant davantage les disciplines au niveau pédagogique et didactique.

Les élèves qui travaillent dans différents secteurs, Métiers du Bâtiment «Gros Œuvre» et «Second Œuvre», Hygiène Alimentation Service: préparations alimentaires, entretien du linge, entretien des locaux, service aux personnes, Rural et Environnement: productions florales, légumières, fruitières, travaux paysagers, vigne et vin, rencontreront des élèves dans différents secteurs, les leurs mais aussi de nouveaux secteurs un programme chargé devra permettre de nouvelles découvertes.

Société de Nettoyage Industriel recherche:
Commercial terrain dans le secteur de la propreté avec expérience.

Salaire motivant avec véhicule et moyen de communication.

Transmettre CV et lettre de motivation au service du personnel.

Sté M.D.S
ZAE 08 Rue de la Croix Jacquebôt
95 450 VIGNY

DEIXE DE FUMAR

Hipnoterapeuta português especializado



O tabaco é um dos vícios mais prejudiciais com que se enfrenta ao ser humano. Além de o prejudicar a si, fumar afeta também grande parte das pessoas à sua volta.

Decida ser livre
A melhor vitória
é vencer-se a si mesmo!



Carlos Dias
07.85.92.28.45
arretar-de-fumar-paris.com
50 rue de la tour - 75016 Paris

em síntese

Des entreprises portugaises exposent dans les salons en France

Le salon JEC Composites, pour professionnels, a eu lieu du 8 au 10 mars au Parc des Expositions de Villepinte. C'est le principal salon international dédié aux matériaux composites: les matières premières, la transformation, la distribution, la fabrication et les utilisateurs finaux. Il s'adresse aux sous-traitants, aux prescripteurs, aux fabricants, aux utilisateurs finaux, aux designers, aux architectes et aux enseignants/formateurs.

Cette édition 2016 a eu plus de 1.300 exposants, dont deux portugais: Optimal Structural Solutions et PIEP - Innovation in polymer engineering.

Trois entreprises portugaises ont également participé, du 8 au 10 mars, au Salon CFIA, au Parc Expo de Rennes, le principal salon régional dédié au secteur de l'agro-alimentaire. Il intègre l'ensemble de la filière de l'agro-alimentaire: Ingrédients et Produit Alimentaire Intermédiaire, Équipements et Procédés, Emballages et Conditionnements.

Le salon a eu 1.450 exposants, dont les portugais Monteiro Ribas Embalagens, Inanispack Lda. et Arsopi-Thermal.

Du 22 au 25 mars aura lieu, au Parc des Expositions - Paris-Nord Villepinte, le Salon International du Transport et de Logistique (biennal) qui s'adresse à un éventail d'acteurs du fret et des services logistiques, avec un accès privilégié à des produits innovants et de services dédiés à l'approvisionnement et à la distribution.

2 entreprises portugaises participent à ce salon: AGV Transportes et PRF - Gás, Tecnologia e Construção, S.A.

Finalement, 4 entreprises portugaises seront présentes sur MDD-Expo, les 30 et 31 mars, au Parc des Expositions de Paris Porte de Versailles: Du Bois de La Roche, Matosplas, Sugallid et Edulab.

Le salon MDD (Marché de Distributeur), créé en 2001, s'adresse aux acheteurs de la grande distribution, aux décideurs de toutes les formes de restauration et aux grossistes. Les exposants sont principalement des entreprises du secteur alimentaire, avec un petit secteur «non alimentaires», qui produisent sous marque blanche pour la distribution. L'autre grande cible du salon est la restauration collective qui complète l'offre en termes de visiteurs.

→ Academia do Bacalhau de Paris

'Compadres' presentes na tomada de posse de Marcelo Rebelo de Sousa

Marcelo Rebelo de Sousa tomou posse como Presidente da República Portuguesa a 9 de março. Uma das cerimónias decorreu no Palácio da Ajuda, em Lisboa, e contou com cerca de 30 Portugueses residentes no estrangeiro, 90% dos quais são compadres da Academia do Bacalhau. Empresários e homens empenhados na vida da Comunidade, conquistaram assim um lugar na cerimónia de empossamento do 20º Presidente da história do nosso país.

Para além do Presidente Carlos Ferreira, estiveram na receção Armando Lopes, Fernando Lopes, António Fernandes, Carlos Vinhas Pereira, Mapril Batista, Mário Martins, Mário Sousa, Manuel Soares, entre vários outros.

Marcelo Rebelo de Sousa anunciou mesmo, a 7 de março, que estará em Paris, junto da comunidade, nas celebrações do Dia de Portugal, a 10 de junho. Um facto que "muito orgulha" a Academia do Bacalhau de Paris e que Carlos Ferreira, Presidente da mesma, fez questão de salientar no mais recente jantar, a 10 de março.



Noémia Nora com António Fernandes e Mário Sousa

Photo Lima

Este jantar foi o segundo jantar da Academia do Bacalhau de Paris patrocinado por uma empresa, desta vez pelo restaurante "Les Jardins de Monteson" (78), que acolheu o evento. Raúl e Noémia Nora, proprietários do estabelecimento, ofereceram o jantar aos cerca de 80 Compadres presentes.

A ideia dos jantares patrocinados veio de Vitalino d'Ascensão, também Compadre e Diretor-geral da Império em

França. Foi aliás esta a empresa que assumiu o primeiro dos jantares patrocinados da Academia do Bacalhau de Paris, em fevereiro deste ano. O objetivo é ajudar a ABP na angariação de fundos, para que estes possam depois ser destinados às ações da Academia, nomeadamente às suas ações solidárias.

Certo é já também o patrocínio do jantar de setembro, em que a ABP come-

morará 19 anos. A Fidelidade foi a empresa que se disponibilizou para patrocinar este evento. Segundo os Diretores das empresas que têm patrocinado os jantares, este apoio à ABP advém do facto da mesma "mostrar rigor e profissionalismo nas suas ações", especialmente desde o Congresso Mundial das Academias do Bacalhau, realizado em Paris, em 2010.

No jantar de 10 de março foram anunciados os próximos apadrinhamentos, que terão lugar na próxima tertúlia: Aires de Abreu apadrinhado por David Monteiro, Noémia Nora apadrinhada por António Fernandes e o Cônsul Geral de Portugal em Paris, António Albuquerque Moniz apadrinhado por Carlos Ferreira.

O próximo jantar da Academia do Bacalhau de Paris terá lugar dia 14 de abril, enquadrado na Semana da Gastronomia Portuguesa promovida pela Rádio Alfa. Fernando Lopes, Compadre e Diretor da rádio, deixou um convite às empresas que queiram tomar a iniciativa de fazer deste o terceiro jantar patrocinado consecutivo.

Empresários franceses à descoberta de Portugal



Um grupo de mais de vinte empresários franceses e alguns de origem portuguesa interessados em investir em Portugal realizaram um seminário e tiveram encontros com o Vice-Primeiro-Ministro e Ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, e com os Secretários de Estado da Internacionalização e das Comunidades Portuguesas, Jorge Oliveira e José Luís Carneiro.

A iniciativa de reunir os empresários partiu da Caixa Geral de Depósitos e do grupo empresarial Lide. O objetivo da visita da delegação

de empresários franceses foi tentar identificar oportunidades de negócio e de investimento em algumas áreas, particularmente na aéreo do turismo. Destaque também para a presença de vários responsáveis da confederação das pequenas e médias empresas de França (CGPME). O Ministro dos Negócios Estrangeiros e o Secretário de Estado para a Internacionalização fizeram o retrato da situação económica de Portugal, das oportunidades existentes e dos trunfos que o país tem para oferecer a quem quer investir no país.

Luso Sport, no coração de Villeurbanne



Por Paula Martins

Carlos Moutinho emigrou para França há cerca de 30 anos, com espírito aventureiro e empreendedor mas não se deixou abalar pelo medo de não se adaptar ao país e à língua francesa. Com a vasta experiência adquirida ao longo de vários anos, decidiu abrir um restaurante tipicamente português. O restaurante Luso Sport abriu portas na cidade de Villeurbanne, nos arredores de Lyon, e surgiu da paixão que Carlos Moutinho tem pela gastronomia portuguesa. Este espaço luso, aposta na confeção

de pratos tradicionais portugueses, nomeadamente a Dobrada à Moda do Porto, Massa à Lavrador, Polvo e Bacalhau à Lagareiro, entre outros. Todos os pratos são confeccionados por um cozinheiro português com experiência de largos anos na cozinha e na gastronomia portuguesa.

O Luso Sport oferece aos seus clientes hospitalidade e muita simpatia, entrar neste restaurante é recordar e viver Portugal.

Restaurante Luso sport
22 rue Eugène Fournière
Villeurbanne

La CGD présente au Salon de l'AMIF

La banque Caixa Geral de Depósitos France sera présente au Salon de l'Association des Maires de l'Ile-de-France (AMIF), qui aura lieu du mardi 12 au jeudi 14 avril, au Paris Event Center de la Porte de la Villette.

Depuis 20 ans, le Salon de l'AMIF est dédié aux élus et décideurs franciliens. Il regroupe durant 3 jours l'ensemble des prestataires des

collectivités territoriales. Les plus hautes personnalités du monde politique et des grandes institutions régionales y sont présentes chaque année. Ce Salon permet à tous les élus, décideurs, techniciens, promoteurs, bailleurs, entreprises, partenaires financiers d'être associés à la vie des collectivités locales. Les ateliers thématiques, animés par des

experts, réunissent, chaque année, élus, professionnels et techniciens autour de grands thèmes d'actualité au cœur des préoccupations des décideurs locaux.

CGD, présente sur le stand H20, offre des badges d'accès aux promoteurs immobiliers et aux professionnels du bâtiment qui le souhaitent, sur le site www.cgd.fr



• PUB



FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808

ASSURANCE-VIE
FIDELIDADE INVEST
CONTRAT EN EUROS

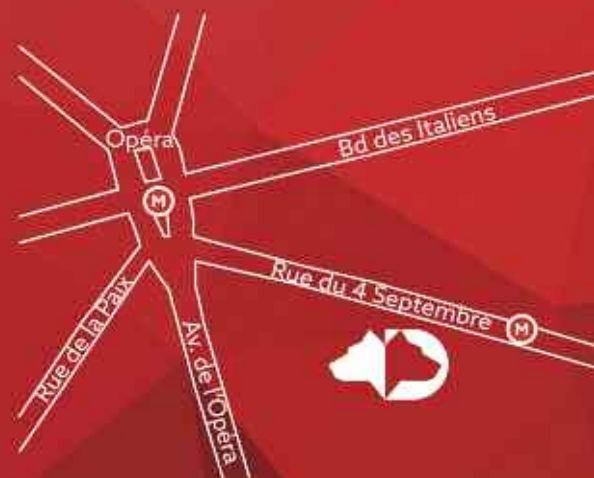


3 %
TAUX DE
RENDEMENT
NET EN 2015*

Les rendements passés ne préjugent pas des rendements futurs.

AGENCE FIDELIDADE PARIS OPÉRA
27 rue du Quatre Septembre
75002 Paris

01 40 06 06 06
agence@fidelidade.fr
fidelidade.fr



* Taux annualisé net de frais de gestion et brut de prélèvements sociaux et fiscaux de 3 % réalisé au 31/12/2015.

FIDELIDADE INVEST est un contrat d'assurance individuel sur la vie à adhésion facultative libellé en euros régi par le Code des Assurances Branche 20 : vie décès. Fidelidade Invest prévoit des frais de versement et de sortie.

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A. - Siège : Largo do Calhariz, 30 1249-001 Lisboa - Portugal - NIPC e Matricula 500 918 880, CRC Lisboa - Capital Social 381.150.000 € - www.fidelidade.pt
Succursale de France : 29 boulevard des Italiens - 75002 Paris - RCS Paris B 413 175 191 - Tél. 01 40 17 67 20 - Fax : 01 40 17 67 29 - www.fidelidade.fr

em
sínteseCurta-metragem
de Afonso Pimentel
integra programa
de Les Nuits en Or

O filme "Encontradouro", de Afonso Pimentel, foi selecionado para o "Les Nuits en Or", uma iniciativa da Academia Francesa de Cinema que decorrerá entre maio e junho em torno de curtas-metragens de todo o mundo.

O filme do ator e realizador português foi escolhido juntamente com outros trinta filmes, selecionados por várias Academias de cinema internacionais, e será exibido em Paris, Atenas e Roma.

"Les Nuits en Or 2016", que acontecerá de 27 de maio a 15 de junho, teve a primeira edição em 2007. Em 2015, Portugal esteve representado com "Luminita", de André Marques, e em 2014 com o filme de animação "Kali, o pequeno vampiro", de Regina Pessoa.

"Encontradouro", distinguido no ano passado com o Prémio Sophia, foi rodado em 2014 e produzido para o festival Douro Film Harvest. Com argumento de Afonso Pimentel, é uma curta-metragem que cruza quatro histórias, dentro de um comboio e com o Douro como paisagem.

Miguel Borges, João Lagarto, António Capelo, Miguel Monteiro, Filomena Gigante, Ângela Marques e Miguel Mestre são os protagonistas do filme.

Le Printemps
Littéraire Brésilien
2016, arrive

Plus de 30 romanciers, illustrateurs, auteurs de bandes dessinées, poètes, cinéastes, photographes sont attendus pour participer à des activités au sein de l'Université Paris-Sorbonne, mais aussi dans d'autres lieux prestigieux à Paris, à Leiden, à Berlin et à la Foire du Livre pour la Jeunesse à Bologne.

Pour les petits (et les grands), deux ateliers d'initiation à la technique de peinture à l'encre sumi-e avec l'artiste et romancière nippo-brésilienne Lúcia Hiratsuka, aura lieu à la Maison de la Culture du Japon à Paris.

→ Autor, compositor e intérprete

Livro: Vida e obra de Dan Inger, por Altina Ribeiro, vai ser lançado no Consulado de Paris

Por Carlos Pereira

Na quinta-feira desta semana, dia 17 de março, às 18h30, vai ser apresentado no Consulado Geral de Portugal em Paris, o livro «Trois Notes de Blues pour un Fado» sobre Dan Inger, em conversa com a escritora Altina Ribeiro. O livro foi editado na Chiado Editores e vai ser apresentado por Yann Lavoix, jornalista do canal de televisão France 2.

Altina Ribeiro conta o percurso de Dan Inger, aliás Daniel dos Santos, filho de emigrantes da primeira geração, a geração do "Salto". "A França deu-me uma cultura, Portugal ofereceu-me uma história" diz o jovem músico.

Os pais são de Casaria, uma aldeia da freguesia de Olival, perto de Fátima. São primos direitos. Os dois avós de Daniel emigraram para França, um em 1958 e o outro pouco tempo depois, em 1960. Casados de fresco, os pais chegaram a França no dia 10 de junho de 1966. Era dia de Portugal e de Camões, ainda não era dia das Comunidades! Vieram viver em Cham-



Altina Ribeiro com Dan Inger

DR

pigny-sur-Marne. Daniel dos Santos nasceu pois nesta cidade que marcou para sempre a relação dos Portugueses com a França. Nasceu na Clínica do Parque, em Champigny, no dia 3 de julho de 1967. Pesava 2,900 gramas. O livro é pois uma sequência de perguntas e de respostas. Altina Ribeiro colocou as perguntas e deixou-se guiar pelas respostas do artista. Primeiro sobre a vida pessoal e a relação com Portugal, depois sobre a vida ar-

tística, o blues que o marcou para sempre e o Fado, que tem no sangue. O livro não se deve ler de uma só vez. Tem paragens. Paragens que correspondem aos momentos mais marcantes, àqueles para os quais Dan Inger escreveu letras para canções. O ideal é mesmo ler o livro e ir ouvindo as músicas dos diferentes álbuns do artista.

"Casaria" é, por exemplo, um dos temas do álbum "Atlântico Blues"

(2002).

Aliás, Dan Inger vai lançar brevemente uma compilação que promete ser um bom complemento à leitura do livro. É um CD que junta os temas da carreira do artista que passou a chamar-se Dan Inger por imposição de um produtor. "Para não ser tão português" como é Daniel dos Santos.

O livro tem também uma sequência de fotografias da vida pessoal do artista, mas sobretudo da vida artística. Fotografias de momentos que partilhou com Rui Veloso, Lio, Jean-Luc Reichmann, Luís Rego ou Mísia. Cantou com todos eles.

Depois, a obra acaba com testemunhos de amigos de Dan Inger: a atriz Karine Lima, os jornalistas Daniel Ribeiro (Expresso) e Carlos Pereira (LusoJornal), e, entre outros, o músico Stéphane Lébé, que tem partilhado os palcos com Dan Inger.

No Consulado Geral de Portugal em Paris, para além de Yann Lavoix e da presença dos dois coautores - Altina Ribeiro e Dan Inger -, está anunciado um showcase de Dan Inger e uma sessão de autógrafos.

→ Un des nôtres vient d'être honoré

José Marreiro reçoit le Prix J. Chabannes de la Société des Arts, Sciences et Lettres

Par António Marrucho

Une des caractéristiques de nous, les Portugais ou d'origine portugaise, est notre fort attachement au pays qui nous a vu naître ou qui a vu naître nos parents, cela ne s'explique pas... comme difficile est d'expliquer le mot «saudade». Nous sommes en grande majorité des Ambassadeurs du Portugal, et ce qui s'y passe nous touche encore plus, il nous semble, que ceux qui y vivent au jour le jour... Nous sommes également fiers de tous ceux appelés «emigrants» font parler de nous, sous les plus différentes formes, et en particulier, en terres de Gaule.

Il y a de cela quelques semaines José Marreiro, suite à l'affaire Tony Carreira, nous demandait: «seriez-vous prêt à être mon avocat?»

José, pas besoin que je sois un avocat, quoi de plus naturel que reconnaître les capacités d'un touche à tout avec talent... cela nous touche, d'autant plus, que même si vous êtes parti de l'Algarve à 6 ans, vous êtes un fervent défenseur du Portugal et de ses valeurs. Vous m'avez écrit: «ce qui nous tiens, c'est toujours ce qui fait nos forces et nos paradoxes: le Portugal».

José, Zé Marreiro partage ses pensées à travers différents domaines d'expression: par l'écriture, tant en prose, qu'en poème, par la peinture... ses aquarelles représentent des lieux, des personnages. José transpose comme que sur la toile, la photo, la beauté d'un paysage, d'un personnage, d'un événement...

Des expositions lui ont été consacrées, tant en France qu'au Portugal. José quand il était plus jeunes a voulu être peintre de profession. Le talent de Zé

a par ailleurs, de façon officielle, été reconnu de nombreuses fois: Chevalier des Arts et Lettres à ASL catégorie peinture, officier académicien, Ambassadeur pour le Portugal par deux fois au «Mondial Art Academia». Et ce samedi 12 mars, le Grand Prix des Lettres lui a été remis par la Société des Arts, Sciences et Lettres ASL, à l'Hôtel Intercontinental Le Grand à Paris, pour le travail: «Il y a des moments...». Moment important de la carrière artistique de José Marreiro, quoi de mieux que de le faire parler:

Ecrire pour vous est un plaisir, une nécessité ou une souffrance?

Je pense que c'est plutôt un exutoire, exactement comme la peinture... Pallier à un manque est une forme d'équilibre, je pense.

Vous êtes un touche à tout, avec des prix dans le domaine de la peinture, de la littérature en prose et en poésie. Pourquoi cette 'boulémie'?

Cela n'a rien d'une boulimie, c'est tout simplement que l'un est le complément de l'autre et je vous assure, c'est mieux que les mots croisés...

Pratiquez-vous telle ou telle art selon le moment de l'année, selon votre environnement, selon votre humeur ou n'y a-t-il pas de norme, pas de règle?

C'est plus des envies, en ordre général, chaque tableau a son poème et chaque poème est un tableau.

On sent dans ce que vous faites au niveau artistique, comme une certaine nostalgie, alors qu'au niveau professionnel vous travaillez dans un secteur de pointe. Comment expliquer

cela?

Je ne travaille pas dans un secteur de pointe au sens propre du terme, mais dans les projets d'ingénieries carrosseries, les nouveaux véhicules des grandes marques en France et à l'étranger. En fait, la vie m'a appris à avoir deux personnalités bien distinctes, deux, qui n'en font plus qu'une, comme en poésie... Pour la nostalgie, ce n'est pas à mes compatriotes que je vais apprendre ce mot là... On l'a tous en soit.

On voit dans ce que vous faites que vous aimez peindre des portraits. Le réel est bien plus important pour vous, que l'abstrait?

Je ne peins pas que des portraits, par contre je ferais partie d'une certaine 'pseudo élite portugaise', je vous dirais que non! Et je rentrerais dans ce panthéon qui ressemble plus à un paneton qu'à autre chose, j'attends tout simplement que mes chevilles aient enflées. Bien sûr que oui! Mon pays n'a rien d'abstrait et ce qui ressemble le plus à l'art abstrait, c'est de l'art abstrait. Non!?

Zé Francês, en 2008 vous avez fait une exposition de peinture à l'Algarve, sur l'Algarve. En fin de compte... vous êtes Zé Francês ou Zé Português?

Très bonne question. Je suis venu très tôt en France, d'où ce petit surnom, qui je pense est multiplié à l'infini chez nous. En France, le Gouvernement portugais ne reconnaît pas les 'artistes portugais'. Pour qu'ils soient représentatifs, il faut forcément qu'ils soient du cru à 100% ou l'ami de... Ce qui fait de nous, soit des apatrides, soit des 'artistes' reconnus

mais par les autres, les Français d'abord et à ma grande surprise du Canada jusqu'aux Emirats, en passant par la Chine et bien d'autres... Une bien triste constatation. Ceci dit, 'Zé Português' avant tout et jusqu'au trépas.

Décrivez nous en quelques lignes le thème de votre écrit qui vous a permis de recevoir le Prix J. Chabannes de la Société des Arts, Sciences et Lettres (ASL).

Comme tout bon Portugais, cela parle de la vie, de ces peurs malades qui nous sont caractéristiques et que l'on porte en nous, de ces espoirs sans fins, de ces attentes qui n'en finissent pas, mais aussi de tous ces moments où notre boussole, tout azimute pointe le sud...

Honoré d'avoir été ainsi récompensé?

C'est l'Académie des Arts Sciences et Lettres, des grands Noms dans tous les domaines, alors Oui! On le serait à moins... Et c'est la deuxième fois, la première c'était pour les arts et à chaque fois, je suis fier d'y représenter le 'Portugal', même s'il ne veut pas de moi...

Des projets?

Aussitôt la retraite, en tant que Portugais!? Devinez. C'est facile! Pour le reste, je vais donner des cours et continuer mon petit bonhomme de chemin. J'ai comme une envie folle de jeter des cailloux dans l'eau, de patauger dans les mots, de changer le cours des ruisseaux, de projeter sur des réverbères, mes pincesaux de lumière. Comme on dit chez nous: 'si Dieu le veut'.

→ Artista português está radicado em França há 40 anos

Exposição dedicada a Luís Rodrigues em Ormesson-sur-Marne



Luís Rodrigues, Isabel Pereira, Marie-Christine Ségui e Carlos Gonçalves

LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Carlos Pereira

Foi inaugurada na sexta-feira da semana passada, no Centro Cultural Wladimir d'Ormesson, em Ormesson-sur-Marne (94), uma exposição do pintor português Luís Rodrigues, radicado há muitos anos em França. A exposição foi inaugurada pela Maire da cidade Marie-Christine Ségui, pela Maire Adjointe com o pelouro da Cultura e das Relações internacionais, Odile Hugnet, e na presença do Deputado português Carlos Gonçalves que reside precisamente em Ormesson-sur-Marne. A exposição integra-se no Mês de Portugal que a autarquia está a organizar e que começou no dia 5 de março com um concerto de Cristina Branco. Neste evento está também uma exposição de fotografias de Mário Cantarinha, leituras de contos para as crianças e vai acabar no dia 3 de abril com um "buffet português" e onde serão apresentados produtos de Penela, localidade portuguesa com a qual Ormesson-sur-Marne está geminada. Aliás Isabel Pereira, do Comité de geminação entre Ormesson e Penela também estava presente na inauguração da exposição. Marie-Christine Ségui disse ao LusoJornal que a população portuguesa naquela cidade pode ultrapassar os 50% e garantiu que a promoção cultural portuguesa vai continuar. O LusoJornal falou com o pintor Luís Rodrigues.

Como se poderia definir a sua pintura?

Muitas pessoas consideram que a minha pintura é abstrata mas finalmente não é. Traduz mais uma

forma de sentir do que uma forma de ver. É uma pintura mental que tem uma conotação subjetiva da realidade. Ora eu trabalho com séries e cada uma tem um título. A exposição de hoje é constituída por trabalhos mais recentes realizados desde setembro do ano passado e que chamo "Sobreiros - Chênes-liège" e que comecei a fazer no Alentejo. Todos os anos vou para São Pedro do Corval trabalhar nas minhas cerâmicas que são cozidas lá num forno em madeira. Comecei lá umas aguarelas e então esta série é consagrada a isso e aqui é um condensado de temáticas em relação ao meu vocabulário sobre a forma das impressões.

Vê-se aqui formas mais ou menos geométricas...

Uma forma mais ou menos triangular e umas formas que fazem lembrar os cascos dos barcos, porque vêm da minha memória da minha cidade da Nazaré. São formas repetidas no meu trabalho. Se olharmos para os sobreiros, têm exatamente essas mesmas formas estranhas. Estes pequenos triângulos brancos que ficaram pintados de branco ou não foram pintados e a tela ficou em bruto, faz-me lembrar umas saias brancas. Para se perceber melhor, vem de uma recordação de uma amiga cineasta americana que anda a fazer um trabalho sobre mim. Ao vê-la no meio dos sobreiros com o vestido branco ficou-me na memória. O que eu sei é que este trabalho tem uma relação com a atmosfera e tem uma relação com as coisas. Eu não sou um pintor paisagista que tem influência sobre a própria paisagem, pinto como se fosse um diário escrito, todos os dias o trabalho

desse dia vai sobrepor-se ao do dia anterior, não sei quando começo, nem quando acabo, nem quero saber!

Inspira-se muito em Portugal?

É um trabalho ligado a Portugal, inspirado naturalmente no meu país natal, visto que o meu itinerário de pintor já conta com 40 anos em França. Por exemplo, a série que comecei em 2014 está ligada a Torres Novas onde eu nasci, e é sobre os ciprestes, mais concretamente. Quando se fala no cipreste e no sobreiro temos que ir mais além do que o seu significado, no que diz respeito ao cipreste tem a sua simbologia, 'o vigia' do cemitério, mas também tem uma conotação com a poesia portuguesa do século XIX. Enquanto o sobreiro também vai fazer parte mas está mais relacionado com a minha vida...

Com tantos evento à sua volta, 2015 foi o "Ano Luís Rodrigues"?

Sim, desde o ano passado que o meu trabalho tem sido mais divulgado em Portugal, já o era aqui assim como nos Estados Unidos. Em Portugal, com a grande exposição na Amadora há uns 4 anos, sobre os pintores do século XX que passaram por Paris, que o meu trabalho tem sido mais conhecido. Atualmente estão a construir em Torres Novas um museu onde uma parte vai ser dedicado ao meu trabalho. Ainda no ano passado houve uma exposição minha que durou vários meses, atualmente há uma na Guarda, em junho vai começar uma exposição em Lisboa e outra em Loulé, aqui também não tenho parado, a agenda está de facto muito cheia, o único inconveniente é que

tenho menos tempo para trabalhar. Mas estou muito satisfeito, embora passe muito tempo entre dois aviões, mas não me queixo.

Em que momentos costuma pintar?

Pintar é como comer e dormir, eu não vivo para pintar, eu pinto para viver. O meu trabalho dura todo o dia, começo no meu atelier cerca das 9 horas da manhã e às vezes fico lá e até lá durmo. Às vezes posso ler ou ouvir a minha música de manhã, e depois a pintura é mais ao final da tarde e pode durar até muito tarde, deito-me sempre muito tarde e é assim todos os dias.

A cor tem um papel importante no seu trabalho?

Sim, claro, na maneira como ela é preparada, não são materiais feitos para fazer pintura pois eu misturo muitas coisas. E a parte cromática é forte, as cores por vezes estão ligadas nem sempre em harmonia, mas também em desarmonia, é uma forma de dar ressonância do que sinto e não do que vejo. A cor é muito importante como a matéria, não é só uma espessura, a sua sobreposição na tela é importante, é como a pele e a carne, não é uma espessura espessura é uma espessura necessária para encontrar o sentido daquilo que recebi.

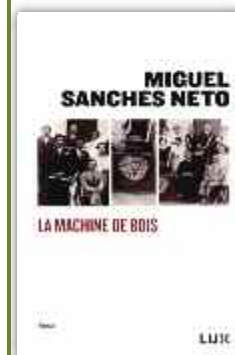
No domingo passado, no mesmo Centro cultural - cujo nome, lembrou o Deputado Carlos Gonçalves, também está relacionado com Portugal, já que Wladimir d'Ormesson foi Embaixador de França em Lisboa - foi projetado o filme "Itinéraire d'un peintre" de Celeste Rogosin, sobre a vida e a obra de Luís Rodrigues.

Dominique Stoenesco



Um livro por semana
Un livre par semaine

«La machine de bois», de Miguel Sanches Neto



«Les objets naissent d'abord dans l'imagination avant de prendre place dans le monde, pensait-il tandis

qu'il suivait du regard le déchargement de ses bagages se resumant à une lourde caisse en bois». C'est ce que se disait le père Francisco João de Azevedo en débarquant dans le port de Rio de Janeiro. L'histoire de «La machine de bois» (Lux Éditions, Montréal, 2015 - traduction de Daniel Matias) se passe au milieu du XIXe siècle, dans le Brésil pris entre l'héritage colonial et l'impérialisme industriel naissant. Francisco João de Azevedo, qui a réellement existé, est un prêtre défroncé, inventeur, abolitionniste, qui rêve d'un Brésil nouveau et égalitaire. Dans sa lourde caisse qu'on vient de décharger se trouve un prototype de machine à écrire, taillé dans le bois massif, qu'il a conçu et qu'il transporte de Recife à Rio pour l'Exposition nationale de 1861. Il veut faire connaître son invention, mais les obstacles qui l'attendent sont nombreux. En avance sur son temps, mais souvent à côté de sa vie, amer, il se dit parfois qu'il «aurait dû abandonner ses rêves d'inventeur au profit d'une paroisse où il ne se serait consacré qu'aux offices religieux».

L'écrivain brésilien Miguel Sanches Neto fait partie de la trentaine de romanciers, poètes, cinéastes, illustrateurs et photographes qui seront présents à la 3ème édition du Printemps littéraire brésilien, qui aura lieu à Paris, du 21 au 31 mars. «La machine de bois» est son premier livre publié en français et son lancement aura lieu au Salon du livre de Paris.

Professeur universitaire dans l'État du Paraná, d'où il est originaire, Miguel Sanches Neto est également critique littéraire. Actuellement, il effectue des études de post-doctorat à Braga, au Portugal. Formidable conteur, il est l'auteur d'une dizaine de livres, notamment des romans et des recueils de poésie, à travers lesquels, avec humour et une écriture imprégnée d'oralité, il lance un regard virulent sur une société brésilienne qui tente de se frayer un chemin entre l'exotisme et le modernisme.

em síntese

Concerto em Lisboa em memória do compositor Maurice Duruflé

O concerto de coro e órgão em memória do compositor francês Maurice Duruflé (1902-1986), inaugurou, no domingo passado, em Lisboa, a 7ª Semana Aberta do Instituto Gregoriano de Lisboa.

O concerto realizou-se na igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Lisboa, e foi preenchido por obras para coro e órgão solo de Maurice Duruflé, falecido há 30 anos, e que foi "um dos mais importantes compositores de música sacra do século XX, e um concertista muito conceituado, que teve um papel fundamental na divulgação do canto gregoriano, harmonizado como linguagem mais moderna", disse à Lusa o organista António Esteireiro, um dos participantes do concerto.

Além de António Esteireiro, participaram também o organista Sérgio Siva e o coro do instituto, dirigido pelo maestro e barítono Armando Posante.

Maurice Duruflé nasceu em Louviers, na Normandia e, em 1912, passou a fazer parte do Coral da Catedral de Rouen, onde estudou piano e órgão com Jules Haelling. Aos 17 anos, na capital francesa, teve aulas de órgão com Charles Tournemire, em 1920 matriculou-se no Conservatório de Paris, onde ganhou vários prémios de interpretação, harmonia, piano e composição.

Em 1927, foi nomeado assistente de Louis Vierne na Catedral de Notre-Dame de Paris. Duruflé tornou-se organista titular do St. Étienne-du-Mont, em Paris, em 1929, posto que ocupou até à sua morte.

Em 1939, estreou o Concerto para Órgão, de Francis Poulenc. Em 1943, tornou-se professor de harmonia do Conservatório de Paris, onde se manteve até 1970. Da obra do compositor, António Esteireiro destacou o Requiem opus 9, para solistas, coro, órgão e orquestra.

Até 19 de março, a 7ª Semana Aberta do Instituto Gregoriano de Lisboa tem previsto "múltiplas atividades, envolvendo alunos e antigos alunos, auxiliares, professores, encarregados de educação e convidados externos".

→ Avec Isabel Meyrelles et Santiago Ribeiro

Surréalisme portugais à Montparnasse

Par Maria Fernanda Pinto

Les artistes surréalistes Isabel Meyrelles (sculpteur) et Santiago Ribeiro (peintre), exposent à nouveau à Paris, dans une galerie d'art unique et de caractère, au sein du quartier Montparnasse, en compagnie de 53 artistes plastiques internationaux (Surréalistes, Visionnaires et Fantastiques), sous le thème: «Rêves et Divinités, Art et Imagination». L'exposition, organisée par la peintre Liba WS, aura lieu à l'Atelier Gustave, 36 rue de la Boissonnade, à Paris 14. Le vernissage aura lieu le 22 mars, à 19h00, finissant avec un concert d'Aruna, guitariste et chanteuse.

Le Surréalisme est un mouvement qui se développe pendant plus de quarante ans, depuis les avant-gardes historiques du début du siècle, jusqu'à



"Revolver, selon A. Breton", d'Isabel Meyrelles

DR

l'émergence de nouveaux courants dans les années 60, avec l'adhésion d'artistes venus de toute l'Europe et des États Unis pour s'installer à Paris, alors capitale mondiale des Arts.

L'art visionnaire est un art essentiellement pictural ou graphique qui prétend transcender le monde physique et décrire une vision agrandie de la conscience, incluant les thèmes spirituels, mystiques ou basés sur de ces expériences.

La peinture fantastique n'a pas d'origine précise, elle ne se démode jamais. Nous retrouvons des tableaux datant du moyen âge jusqu'à aujourd'hui. Elle représente l'imaginaire, l'irréel et les thèmes sont souvent: la mort, la folie, le rêve.

L'exposition restera à l'Atelier Gustave, du 22 au 26 mars, partant ensuite en Allemagne.

→ Em Saint Etienne

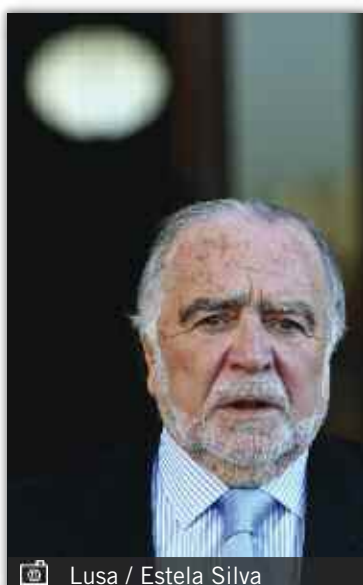
Manuel Alegre na Univesidade Jean Monnet

Para 2016, o tema do "Printemps des Poètes" será "Le Grand Vingtième" e na Universidade Jean Monnet será celebrado de 9 a 24 de março.

Segundo o Ministério francês da Educação, o "Printemps des Poètes" é uma "manifestação nacional e internacional que tem por objetivo sensibilizar o público em relação à poesia, em todas as suas formas".

As atividades culturais previstas durante o mês de março iniciaram-se no dia 9 com um concerto de guitarra dos alunos do Conservatório Massenet (Saint-Etienne): Juliette Rivollier, Lucas Rousseau e Simon Tardy. O concerto foi seguido de um momento convivial em torno de um cocktail.

Em janeiro foi lançado um concurso de poesia "BULles de poesie 2016", em parceria com a Biblioteca Universitária da UJM. O júri, composto de membros do corpo docente universitário e por bibliotecários, fez uma seleção dos melhores poemas que serão publicados numa edição em formato cartonero (modelo de publicação artesanal cujos livros são feitos com as capas em papelão). Aliás,



Lusa / Estela Silva

será dinamizado um atelier de criação de livros cartoneros no próximo dia 14 de março, às 17h00, na Biblioteca Universitária, onde os alunos de 2º e 3º ano de LLCE de Espanhol (com opção de português) irão proceder à confeção dos livros.

No dia 17 de março, às 17h00, será feita a apresentação do livro "Les

Anges ne dormente jamais" (tome I) do jovem escritor Camille Chapuis, também aluno de português da Universidade Jean Monnet, e cuja obra publicada em 2015 tem todo o mérito para ser apresentada e divulgada, dando a conhecer ao público novos talentos. O encontro com o autor será seguido de uma sessão de autógrafos.

Nesse mesmo dia, às 17h30, será feita uma performance musical de poemas de Mohamed Dib acompanhados à guitarra por Racim Boughara; uma intervenção de Rap pelos artistas Raphaël Salamone et Jacques-Joël Delgado e uma performance Slam com alunos do Liceu Saint-Paul: Tanguy, Renan, Pierre e Timothee.

Às 18h30 será realizada a Cerimónia de Entrega dos Prémios do Concurso "BULles de poesie 2016", seguida de um cocktail. No decorrer da cerimónia, os poemas vencedores serão lidos pelo próprio autor ou (na impossibilidade de deslocação do autor) por um bibliotecário presente.

Serão dispostos em vários locais da Universidade, poemas pendurados

em cordel, evocando a tradição da literatura de cordel. Estes poemas serão escolhidos pelos alunos e estarão em várias línguas.

Está prevista também a vinda do escritor Manuel Alegre no final do mês de março, o qual dará uma conferência sobre o processo de criação literária e falará sobre o seu percurso de "poeta engagée". Tal como já vem sendo tradição, antes da intervenção do escritor Manuel Alegre, será feito um recital a várias vozes e em várias línguas, contando com o apoio dos professores e com a participação dos alunos.

Sempre numa perspectiva de cruzamento e diálogo artístico, estará patente no Átrio da Biblioteca Universitária uma exposição dedicada à poesia e aos Livros de Artista.

As atividades culturais previstas durante todo o mês de março são organizadas pelo Leitorado de Português da Universidade Jean Monnet, em parceria com a Biblioteca Universitária, o Departamento de Letras Modernas e com o apoio do Camões I.P-Instituto da Língua e da Cooperação.



Jardin du Luxembourg - Fontaine Médicis

Um olhar poético sobre Paris

Por Cristina Branco

"...E uma infinita tristeza, uma funda turbacão entra em mim, fica em mim presa. Cai neve na Natureza - e cai no meu coração"

Extracto de Balada da neve de Augusto César Ferreira Gil (Lordelo do Ouro, 31 de julho de 1873 - Guarda, 26 de fevereiro de 1929) advogado e poeta português.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com

Le site de référence de la communauté portugaise

Portugal no coração e o **NOVO BANCO** sempre à mão.

Residentes no Estrangeiro

O NOVO BANCO trabalha todos os dias para apoiar os portugueses onde quer que estejam. Cada cliente português residente no estrangeiro é sempre recebido com toda a atenção e dedicação que merece, para que se sinta em casa. Prova disso são as soluções desenhadas a pensar em quem reside no estrangeiro e especificamente em si, que vive em França:

- Abertura de Conta à ordem em Portugal
- Soluções competitivas de Crédito Habitação e de Crédito Pessoal
- Soluções de Poupança

Centro de Residentes no Estrangeiro NOVO BANCO em Paris

0033 1 44 34 49 00

3ª feira a 6ª feira, das 9h às 13h e das 14h às 18h

Sábado, das 9h às 13h e das 14h às 17h

novobanco@besv.fr

45, Av. Georges Mandel

NBdireto Internacional¹

00800 02 47 36 50

NBnet¹

novobanco.pt/franca

NOVO BANCO¹

em
síntese“Até que enfim...
Tony Carreira em
Nantes”

Por Inês Vaz



Há meses que se houvessa frase junto da Comunidade portuguesa de Nantes e arredores... Desde que se soube que o cantor vinha dar um concerto no 4 de março na Cité des Congrès, os fãs, ou melhor, as fãs estavam impacientes.

O cantor já tinha estado em Nantes há uns 20 anos atrás, numa pequena sala municipal, mas naquela altura ainda não era o Tony Carreira que é hoje.

A Comunidade estava portanto à espera da sua passagem pela Cidade dos Duques de Bretanha, e no fim de fevereiro o cantor deu uma entrevista à rádio local portuguesa - a Rádio Alva - para promover o show. Um concurso também foi para o ar para ganhar bilhetes e as linhas telefónicas ficaram saturadas em poucos segundos.

Tony Carreira fez então escala em Nantes com “Mon fado” Tour, onde mais de um milhar de pessoas o aplaudiram. A essa ocasião interpretou, como é óbvio, temas do novo álbum em francês, nomeadamente “Mon Fado”, mas não só. Claro, não podia passar sem cantar alguns dos seus maiores êxitos em português, para que 90% da sala o acompanhasse ao vivo com “Sonhos de menino”, “O mesmo de sempre”, etc.... A viagem musical entre França e Portugal também parou uns minutos em Cabo Verde com o tema “Sodade” que Tony Carreira cantou em dueto com Yura Silva.

No final da atuação, o cantor ficou com muita simpatia e simplicidade, cerca de duas horas a dar beijos, tirar e assinar fotos, à centena de fãs que o aguarda no hall da Cité des Congrès.

→ Le 23 mars, à Vincennes

Flamenfado:
quand Fado et Flamenco fusionnent

Par Jean-Luc Gonneau

Lorsque voici presque trois ans, Valérie do Carmo laissa tomber sa robe (d'avocate) pour reprendre une école de musique à Vincennes, elle avait dans l'idée d'y ajouter une Académie de fado, qui fêtera dans quelques mois son deuxième anniversaire. Et comme elle avait comme associée et amie Ana Losada, danseuse de flamenco, une Académie de flamenco vint rapidement compléter le dispositif. Peut-on faire dialoguer fado et flamenco? Ana Losada posa la question et c'est ainsi que prit forme le spectacle qui sera présenté mercredi 23 mars, à 20h00, à l'Auditorium Cœur de Ville de Vincennes, jolie salle, belle acoustique.

Pour faire aboutir ce projet, les Académies de Vincennes ont fait appel à leurs ressources propres. Côté fado, ce sont Filipe de Sousa (guitare portugaise), Nuno Esteves (viola), tous enseignants à l'Académie de fado, et Mónica Cunha et Vítor do Carmo (voix), qui y interviennent ponctuellement. Côté flamenco, Paco El Lobo (voix et guitare), Ana Losada (danse), eux aussi enseignants à Vincennes s'y sont collés. Et Balint Perjesi (violon, et lui aussi membre du corps enseignant) et Isidoro F. Roman (percussions) compléteront le dispositif. Autant flamenco et fado sont de par leurs origines géographiquement



Filipe de Sousa (guitarra portuguesa)

proches, autant leurs univers musicaux sont différents, quand bien même les thématiques (amours, peines, joies...) ont beaucoup en commun. Nous avons demandé à Filipe de Sousa comment il avait vécu la genèse de ce spectacle: «Il y avait deux façons de faire, soit on alternait des fados pur sucre et des flamencos idem, soit on tentait une fusion entre les deux. Nous avons choisi la deuxième, qui n'est pas la plus facile.

Outre les problèmes de langues, à la fois proches et différentes, il y avait surtout une difficulté rythmique. Autant le fado, surtout le fado traditionnel que nous avons choisi de privilégier pour le spectacle, est assis sur un rythme, disons, 'carré', autant le flamenco, même traditionnel, est fait en partie de ruptures rythmiques. De ce point de vue, il a fallu que le fado fasse plus de pas vers le flamenco que l'inverse. Chacune des

chansons que nous avons retenues comporte des interventions vocales, généralement de Mónica et de Paco, qui constituent une sorte de fil rouge du spectacle, et des parties instrumentales de style fado et flamenco. Dans le répertoire retenu, il n'y aura qu'un flamenco sans partie 'fadisée', mais Mónica y chantera, et un fado non 'flamencoisé', mais cela dit traité en rumba, chanté par Vítor do Carmo. La partie danse d'Ana Losada est très libre, elle intervient quand elle le sent nécessaire. Le violon de Balint permet notamment de faciliter, par des transitions musicales, les passages du fado au flamenco et inversement, et les percussions font partie, on le sait, de la tradition du cante jondo».

Pour Filipe de Sousa, et semble-t-il pour les autres participants, l'expérience a été enrichissante. Il est vrai que Filipe est lui-même rompu à ces digressions autour du fado tant dans son spectacle Sud-Express, qui revient prochainement sur scène, que dans les mélanges musicaux qui parsèment les soirées du Coin du fado. De cette mise en commun musicale autour du fado et du flamenco devrait sortir le 23 mars un spectacle tonique et novateur. On y va?

Auditorium Cœur de Ville

98 rue de Fontenay

94300 Vincennes

Infos: 01.43.28.14.61

Deux concerts de Noiserv à Paris

Par Clara Teixeira

Noiserv se produira à Paris dans le cadre du Festival Paris Music, en association avec la Mairie de Paris, ce vendredi 18 mars, au Pavillon de l'Arse, dans le 4ème arrondissement. David Santos, alias Noiserv, publie une réédition française de son album Almost Visible Orchestra [A.V.O.], paru en

2013 au Portugal. On pourra découvrir le thème “Don't Say Hi If You Don't Have Time For A Nice Goodbye”.

Au Portugal, Noiserv est une des têtes d'affiche de la nouvelle scène locale. Avec des groupes comme Best Youth et Moulinex, il réinvente une façon de penser la pop dans un pays où le rayonnement international n'est pas encore une évidence.

La sortie française de l'album Almost Visible Orchestra [A.V.O.] et ce feat avec Cascadeur sont ainsi tout un symbole pour la jeune génération d'artistes portugais. On y retrouve une série de morceaux électro-acoustiques fabriqués à la main par David Santos - et ce n'est pas qu'une façon de parler. Noiserv, c'est le projet solitaire d'un multi-instrumentiste comme on

n'en croise que rarement, avec des idées construites en mille-feuille et une approche de la pop qui n'oppose pas expérimentation et plaisir d'écoute.

Pour ceux qui ne pourront pas y être, une deuxième opportunité s'offre à vous le lendemain, le samedi 19, à la Gaîté Lyrique, dans le 3ème arrondissement de Paris.

Ricardo Ribeiro na Noite de Portugal em Feyzin

Por Jorge Campos

A versão de 2016 da «Noite de Portugal» teve lugar no sábado, dia 12 de março, na Epicerie Moderne em Feyzin (69), nos arredores de Lyon. O convidado desta vez foi o fadista Ricardo Ribeiro que apresentou vários dos clássicos do fado de rua, cheio de sentimentos.

A equipa da Epicerie Moderne esteve em relação para a escolha deste tema e do cantor de fado com a Associação Portuguesa APC de Feyzin. “A nossa escolha foi colegial e não será a última pois já estamos a trabalhar de novo para a escolha do tema do ano 2017” explica ao LusoJornal Delphine da Rocha.

“Damien Debarre tem sempre colaborado com a associação ACPF, mas o jantar com baile, que se segue ao espetáculo, é uma organização só da associação. Este ano Leonel Costa, cantor popular português, teve ao seu



LusoJornal / Jorge Campos

encargo a animação musical para o baile com sons portugueses” explicou a Presidente da associação, Delphine da Rocha.

“Fiquei muito contente com este serão de fado. Descobri aqui mais uma faceta da nossa cultura musical, com este lado puro e tradicional, que é o

“fado vadio”. Gostei muito da qualidade do espetáculo e agradeço a todos a organização e a escolha do cantor Ricardo Ribeiro” disse ao LusoJornal Maria da Silva, uma espetadora.

O espetáculo foi visto por cerca de quatro centas de pessoas, que apreciaram tanto o fadista Ricardo Ribeiro

como a prestação dos guitarristas que o acompanhavam, e onde José Neto, na guitarra portuguesa, mostrou brilhantemente os seus talentos.

As próximas atividades da ACPF, já estão agendadas. No dia 23 de abril haverá uma Conferência com Carlos Ademar sobre “Ditadura portuguesa” e a 25 junho, a Noite de S. João. Antes das férias de verão, a associação organiza ainda o Festival de folclore, no dia 3 de julho.

Vários artistas portugueses já passaram pelo palco da “Noite de Portugal”, como por exemplo Orquestrada, Deolinda, Camané, Carminho, Katia Guerreiro, entre outros.

Para divulgar a cultura portuguesa na região, a associação também anima programas na Radio Plurielle (FM 91.5 MHz). O programa chama-se “Nova Onda” e é difundido todos os domingos, das 12h00 às 14h00, com informação local para a Comunidade e com muita música portuguesa.

→ La chanteuse franco-portugaise est partie vivre au Portugal

Paula Soares nominée aux «International Portuguese Music Award»

Par Clara Teixeira

Après son succès en France et au Portugal, Paula Soares commence à voir son travail récompensé aux Etats-Unis. Nominée aux «International Portuguese Music Award», à Fall River, dont la cérémonie aura lieu le 23 avril prochain, avec son titre «Chikitam», Paula Soares a besoin du vote du public pour augmenter ses chances de l'emporter.

«C'est un nouveau thème qui fait partie de mon prochain album prévu pour le mois d'avril. C'est un travail avec des couleurs festives, dont les sonorités sont différentes de celles de mon ancien répertoire, dues aussi au changement de producteur», explique Paula Soares. Un travail plus moderne donc mais le style reste le même.

Bien connue de la Communauté portugaise en France, Paula Soares a commencé sa carrière en France avec le groupe «Splash» avant de se lancer toute seule.

En 2008, elle sort son tout premier



album aux couleurs de son pays et signe dans une des plus prestigieuses maisons de disques: Espacial Música. Cet album lui vaut de multiples apparitions dans des programmes des télévisions et radios portugaises, ainsi que d'être reconnue auprès de la Communauté lusophone, au Portugal, au Luxembourg, en Suisse, au Canada et enfin en France. En 2010, José

Carlos Monteiro et Carlos Soares composent son deuxième album aux influences Kizomba, Funana, Dance et Latino. Répertoire dans lequel l'artiste sera encore plus épanouie. Puis en 2014, un nouvel album: «Zumba Comigo».

Très vite les concerts en Europe et aux Etats-Unis ont afflué et «cette nomination est un peu comme une recom-

pense pour notre travail». En couple avec son nouveau producteur, Marco Rafeiro, - M. PROD - ils ont ouvert il y a 2 ans leur studio près d'Aveiro. «J'ai préféré partir vivre au Portugal il ya 3 ans maintenant. Je suis ravie d'être ici, cela me change complètement de la vie parisienne. Les gens ici sont très accueillants et m'encouragent bien malgré mon petit accent», avoue-t-elle en souriant.

Chanteuse mais aussi auteur-compositeur, Paula Soares s'est mise à l'écriture de ses textes, et sa persévérance et son talent l'ont aidé dans l'évolution de sa carrière.

Même si son nouveau mode de vie au Portugal lui convient parfaitement, elle garde un lien fort avec la France, «j'y vais souvent, le 27 mars prochain je serai dans le sud, à Bellegarde, pour un concert».

Découvrez le nouveau titre «Chikitam» et votez pour Paula Soares sur le lien suivant:

<http://ipmaawards.com/vote/>

em
síntese

Tarde de Fado em Viroflay

No domingo passado, dia 13 de março a Amicale Culturelle Franco-Portugaise Intercommunale de Viroflay organizou uma tarde de Fado na sala Dunoyer de Segonzac, em Viroflay. Foi servido um almoço em que o prato principal foi Bacalhau com batatas às rodelas e grelos.

Presentes na Sala mais de 100 pessoas. O cartaz artístico convidava os presentes a passar uma tarde de gastronomia e Fado onde mais uma vez o já bem conhecido Joaquim Campos foi cantar, acompanhado por Jenyfer Rainho e por Mónica Cunha, que acaba aliás de editar um disco. Foram acompanhados à guitarra portuguesa por Manuel Miranda e à viola por Nuno Esteves.

O público presente adorou a maestria de Joaquim Campos quando convidava os presentes a mergulhar no profundo sentimento do Fado e soltava os famosos pregoes.

Quando o evento acabou, já no fim da tarde, todos pediam à Direção da associação para continuar a organizar mais tardes de Fado, como aquela que se terminava e todos deram os parabéns aos dirigentes da Amicale.

Noite de Fado em Dammarie-les-Lys foi um sucesso



O Cônsul-Geral de Portugal em Paris, António Moniz e o Deputado eleito pelo círculo eleitoral da Europa, Carlos Gonçalves, assistiram à Noite de Fados que teve lugar em Dammarie-les-Lys (77).

Este evento já vem tendo lugar há alguns anos, mas voltou a ser muito bem sucedida e também estava na sala, para acolher o Deputado e o Cônsul portugueses, o Maire local, alguns luso-eleitos da região, nomeadamente o Maire Adjoint de Dammarie-les-Lys, Paulo Paixão, e dos Presidentes das associações locais que organizaram o evento.

A noite foi animada pelas cantoras Alexandra - que veio propositadamente de Portugal - e Júlia Silva, que tiveram duas atuações muito apreciadas.

Depois de “Vem Garota”, Christophe Malheiro anuncia novo trabalho

Por Clara Teixeira

Após o sucesso do seu 1º álbum editado em 2015, “Vem Garota”, Christophe volta com um novo projeto musical previsto antes do verão. Apaixonado pela música desde a sua infância, Christophe Malheiro optou recentemente por uma nova aventura. “Foi o meu pai que me transmitiu este bichinho, cresci com ele a cantar por todo o lado, em casa como no carro, ele adorava cantar. Comecei então por integrar o coro ‘Les petits chanteurs d’Asnières’ aos 8 anos, 3 anos depois interessei-me pelo folclore e aprendi a tocar acordeão”, começa por explicar ao LusoJornal.

Habitado aos sons da música tradicional portuguesa, Christophe interessa-se pelo teclado e começa a escrever algumas composições. Mas aos 18 anos, a escolha de uma “verdadeira” profissão, afasta-o um pouco da música. Embora continuasse a can-



tar em festas familiares, resolveu concentrar-se na sua atividade profissional. “É complicado viver da música hoje em dia, contudo o bichinho voltou há cerca de 4 anos e foi a paixão pela música que me ajudou a sair de uma depressão”, confiou ao LusoJornal. Diariamente encontra uns minutos para treinar a sua voz e preparar os

seus espetáculos. E assim muito rapidamente surgiram as primeiras letras, as primeiras canções e o primeiro álbum inspirado na alegria da vida, nas saudades do país natal que conheceu algum êxito. Com sons populares, kizomba ou ainda kuduro, Christophe conquistou os seus primeiros fãs e foi convidado por várias rádios e televi-

sões portuguesas.

Originário de Arcos de Valdevez e de Montalegre, aos 38 anos, Christophe Malheiro admite ser um apaixonado por Portugal e graças à música aproxima-se do seu país e partilha a sua paixão com os outros. “Cada vez que posso, vou a Portugal, repousar-me e divertir-me”. O seu próximo projeto musical já em gravação, promete sons alegres e “com vontade de bater o pé”. O cantor reconhece ter-se inspirado nas mulheres, nas festas portuguesas e na alegria que a vida lhe proporciona.

Após ter animado festas em Argenteuil, na Sala Jean Vilar, Christophe vai estar na Festa de Pontault-Combault, no mês de maio, pela primeira vez. “É um orgulho para mim animar uma festa desta dimensão”. A agenda 2016 começa a preencher-se tanto em França como em Portugal e o cantor promete-nos um futuro musical com energia e profissionalismo.

Tony Carreira em Mâcon

Por Paula Martins e Lucinda Correia

No âmbito da sua digressão em França, o cantor Tony Carreira apresentou no dia 6 de março, no Le Spot, em Mâcon, no departamento de Saône et Loire, o seu mais recente trabalho “Mon Fado”.

Na sala de espetáculos reuniram-se centenas de pessoas, vindas de diversos pontos da região e também da vizinha Suíça.

O público respondeu de forma muito positiva à atuação deste artista português que já soma 28 anos de carreira, 18 álbuns origi-



nais, 58 discos de platina e mais de 4 milhões de discos vendidos. “Mon Fado” é o segundo disco em francês.

Note-se que cada espetáculo de Tony Carreira é um momento verdadeiramente inolvidável para quem tem o privilégio de presenciar.

O final do concerto foi dedicado às dezenas de fãs que aguardavam de forma muito entusiástica para eternizar a participação no espetáculo com um momento fotográfico com o cantor.

O Banco BPI tem sido foi um dos parceiros deste evento realizado em Mâcon.

em síntese

Torneio de Sueca na Associação Luso-Francesa Terras de Basto-Val de Saône

Por Paula Martins



No dia 6 de março realizou-se na Associação Luso-Francesa Terras de Basto-Val de Saône, em Quincieux, um Torneio de sueca.

O Torneio contou com a presença de 32 participantes e as equipas vencedoras receberam como prémio garrafas de Whisky, presuntos e garrafas de vinho.

A Associação Portuguesa de Quincieux, como é conhecida, foi fundada em 2006 por um grupo de emigrantes portugueses naturais de Cabeceira de Bastos e com fortes ligações a Portugal. A forma que encontraram de partilharem momentos, emoções e histórias de vida foi criarem uma associação tradicionalmente portuguesa. Passados 11 anos esta associação continua a ser frequentada praticamente pelas mesmas pessoas e também por uma geração mais recente de lusodescendentes que foram trazidos pelos seus pais para dar continuidade a este legado.

Atualmente presidida por Joaquim Ferreira, a Associação é gerida com muito dinamismo, os eventos são organizados e planeados de forma muito entusiástica por todos os elementos da Direção.

Além dos Torneios de sueca, a Associação Portuguesa de Quincieux organiza também jantares convívio, piqueniques, viagens à praia e participações em feiras locais onde promove e vende produtos portugueses.

Aberta aos domingos, neste espaço pode-se "recordar" Portugal através de momentos de boa disposição e alegria característica-mente portuguesa.

Associação Luso-Francesa Terras de Basto-Val de Saône
20 route de Neuville
em Quincieux

→ À Oloron Sainte Marie (64)

France Portugal d'Oloron fait son bilan d'activités

Le samedi 5 mars s'est tenue l'Assemblée Générale de l'Association France Portugal d'Oloron Sainte Marie (64), près de Pau, dans ses locaux. Les membres du bureau et les adhérents ont accueilli Areceli Etchenique, élue responsable du transfrontalier, qui représentait le Maire d'Oloron retenu par ailleurs. David Corbin, Adjoint à la Culture est également allé saluer les membres de l'association à la fin des travaux, où la problématique du local a été longuement évoquée: l'association devrait déménager mais les nouveaux locaux ne seraient pas adaptés à la mission d'accueil que l'association a actuellement en centre ville. Un courrier devra être adressé au Maire dans ce sens.

Après avoir égrené les nombreuses réalisations de 2015 avec la venue du Secrétaire d'État José Cesário et de Ana Rocha, Consule du Portugal à



Bordeaux, pour la Semaine de l'Europe, en mai, de Paulo Santos et son Adjointe à la Culture, Cintia Silva et de Joaquim Ruivo Directeur du Monastère, la Présidente Elsa da Fonseca Godfrin a présenté le bilan financier «avec un aide substantielle du Portugal», et a présenté le calendrier les activités pour l'année en cours: la Galette des rois, le Vide gre-

nier du 10 avril «qui devrait rapporter quelques réserves financières, comme l'an dernier», le repas du 24 avril avec un groupe de fados, les Journées de l'Europe qui seront consacrées à l'Espagne, le 10 juin, la fête de la musique le 21 juin, un spectacle de folklore au jardin public fin août, dans le cadre des quartiers d'été, programmés par la ville d'Olo-

ron. Puis ce sera la fête des associations, le 10 septembre, sans oublier la Semaine Culturelle qui aura lieu du 24 septembre au 2 octobre, avec deux expositions, l'une mettra en valeur les cheminées de l'Algarve et l'autre sur l'Art Roman dans les Pyrénées. Le spectacle aura très certainement lieu fin novembre, début décembre, en la Cathédrale Sainte Marie. «Cette formule avait bien plu au public et cela évite que notre programmation soit noyé parmi tant d'autres en octobre» explique Elsa da Fonseca Godfrin.

L'association prépare dès maintenant le 30ème anniversaire pour 2017. «Des grands projets sont à l'étude... reste à trouver les financements». L'Assemblée s'est terminée avec le partage de quelques bons gâteaux à l'orange préparés justement par Elsa Godfrin, et un Verre de l'Amitié.

Jantar convívio na Associação Cultural Desportiva Portuguesa de Neuville-sur-Saône

Por Paula Martins

A Associação Cultural Desportiva Portuguesa de Neuville-sur-Saône realizou no dia 5 de março um momento de convívio à volta de um jantar tipicamente português, onde a ementa foi degustada em ambiente festivo.

Esta associação existe desde de 1981, encontra-se aberta aos fins-de-semana e tem como atual Presidente António Caetano, natural de Vila Pouca de Aguiar, que assumiu o cargo em 2011.

Extremamente dinâmico, António Caetano faz questão de realizar todos os meses um jantar convívio de ementa variada. A confeção



destes jantares fica a cargo de três cozinheiras de "mão cheia" e com talento culinário nato.

Ao longo dos anos o Presidente desta associação tem procurado dinamizar e levar a cabo uma série de atividades lúdicas e com muita portugalidade. Exemplo desta dinâmica são os Torneios de sueca e bailes que organizam diversas vezes por ano, tendo o próximo baile já data marcada para dia 16 de abril, em Neuville-sur-Saône, com a presença da artista Helena Correia e com a animação de Leonel Figueiredo.

Todos estes eventos são marcados pela boa disposição e alegria tipicamente portuguesa.

→ Igreja protestante ADD Paris - Assembleia de Deus Luso-Francesa

50 anos de vida cristã por terras francesas

Começaram as comemorações dos 50 anos da igreja protestante ADD Paris, igreja de língua portuguesa presente na região de Paris desde 1966. Foi no domingo 6 de março, em Saint Ouen (no 26-28 rue Arago), que começaram as festividades desta igreja e que irão continuar durante os vários eventos já programados até março de 2017. "O tema central é Jesus Sempre: ontem, hoje e eternamente" explicam o Pastor Samuel Martins e Sílvia Martins, casal responsável pela Direção da igreja ADD Paris.

Várias pessoas vindas de vários pontos da França - região parisiense, Lyon, Clermont-Ferrand, Roubaix -, e até de Londres, reuniram-se na sede da ADD Paris com um só objetivo: "adorar a Deus e agradecer-lhe pelo seu imenso amor e fidelidade. Foi num ambiente festivo que todos puderam adorar a Deus com canções de louvor, ouvir uma mensagem inspirada na Bíblia e ainda ter um bom



tempo de conversa e de muito convívio. Também foi um dia especial pois várias pessoas foram batizadas seguindo o ensinamento de Jesus" explicam ao LusoJornal.

Há 50 anos chegaram os primeiros missionários vindos de Portugal, dei-

xando tudo para trás, para virem anunciar aos seus compatriotas uma mensagem de esperança: "a Salvação em Jesus Cristo". "Ainda hoje a ADD Paris continua este trabalho abençoado não só no meio da Comunidade portuguesa mas também no

meio de todas as outras que falam o português: as Comunidades brasileira e africana" explicam Samuel e Sílvia Martins.

Os membros desta igreja dizem que, "ao longo destes anos, onde surgiram muitas provas e dificuldades, Deus foi sempre fiel e que os tem ajudado a permanecerem fieis a Deus. Longe dos pais, longe das famílias e amigos que ficaram nos países de origem, mas perto de Jesus, Sempre!"

A igreja protestante ADD Paris - Assembleia de Deus Luso-Francesa de Paris - surgiu no ano de 1966 com objetivo de "divulgar uma mensagem cristã de esperança à Comunidade emigrante portuguesa na região parisiense. Atualmente continuamos com a mesma visão procurando também alcançar as comunidades brasileira e africana de língua portuguesa". Está sediada em Saint-Ouen (93), mas desenvolve trabalho em Roubaix, Clermont-Ferrand, Lyon e Londres.

→ Organisée par l'ARCOP

Les produits du terroir portugais sont de retour à la Foire de Nanterre



LusoJornal / Mário Cantarinha

Par Clara Teixeira

Les couleurs portugaises sont de retour à l'Espace Chevreul, à Nanterre, les 18, 19, et 20 mars prochains. Pendant les 3 jours, les produits du terroir et le savoir-faire portugais seront mis à l'honneur par l'Association ARCOP.

Le vendredi, à partir de 18h00, après le discours inaugural avec un vin d'honneur, dans l'espace artisanat et des livres et disques, la soirée continue avec un dîner spectacle dédié au fado sur réservation, animé par Manuel Miranda, Eugénia Maria, Arminda Baixo e Lino Ribeiro. Manuel Brito, Président de l'ARCOP, qui organise l'événement, espère remplir de nouveau la salle. «Le Consul Général du Portugal à Paris ainsi que le Maire de Nanterre sont invités à se joindre à nous lors de l'inauguration. Cette année nous

comptons avec diverses municipalités portugaises et pour la première fois celles de Pombal et de Melgaço». Le Président associatif s'est montré optimiste concernant la foire, il s'agit de la 13ème édition et d'année en année elle attire de plus en plus d'exposants et de visiteurs. «Au début on a démarré avec deux municipalités uniquement et très vite on a été submergés», se souvient-il. En effet, l'espace cédé par la Mairie locale est vite devenu trop petit pour accueillir cette foire. L'association a dû, au plus grand regret, rejeter certaines villes. «Nous bouclons en fin d'année les candidatures et les préparations de la foire, les premiers qui répondent sont ceux qui ont leur place, or la grande majorité est présente depuis presque le début, donc nous ne pouvons pas accueillir davantage d'exposants par manque d'espace», explique-t-il au LusoJor-

nal. Un nouvel espace sera disponible bientôt, afin de répondre aux besoins réels de cet événement, «il ouvrira ses portes en janvier 2017, mais nous devons encore confirmer certaines conditions».

Le samedi 19 mars les portes s'ouvriront dès 9h00, avec la possibilité de déguster des spécialités portugaises, à 14h00 les musiques populaires occuperont les lieux avec le son des 'rusgas', et 'cantares ao desafio'. Puis à 21h30, un concert-bal animé par le groupe Roconorte de Monção. «C'est un groupe qui nous plaît beaucoup et qui depuis le début nous a été fidèle, les gens aiment beaucoup leur musique et on ne change pas une équipe qui gagne»!

Le dimanche à partir de 10h00, continue avec les traditionnelles dégustations, suivi dans l'après-midi des démonstrations folkloriques (chants, danse et tambours), pour

finir avec le discours de clôture à 17h30.

Dégustations et ventes de produits régionaux du Portugal: jambons fumés, chorizos, huile d'olive, vins (verde et maduro), gâteaux, miel... On pourra rencontrer les producteurs locaux. Mais sur place, il y a également des démonstrations folkloriques (chants, danse et tambours), une foire du livre, sans oublier les dédicaces avec des auteurs littéraires. Radio Alfa sera également présente afin de commenter en direct les principaux moments de la foire. Cette édition compte avec la participation des villes de Amarante, Alfândega da Fé, Arcos de Valdevez, Bragança, Miranda do Douro, Mogadouro, Murça, Monção, Megaço, Mirandela, Montalegre, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Pombal, Seia, Tarouca, Torre de Moncorvo, Vinhais, Vimioso et Vieira do Minho.

em
síntese

Cap Magellan
dá início às
festividades dos
seus 25 anos



A associação Cap Magellan completa a 24 de novembro de 2016 os seus 25 anos e, para assinalar a data, está há vários meses a preparar uma agenda de eventos culturais variados: eventos que organiza por iniciativa própria ou resultado de parcerias com outras associações, instituições ou personalidades da cultura lusófona.

Assim, não serão raras as oportunidades para o público de participar em debates, tertúlias, conferências, palestras, lançamento de filmes ou livros, festas e comemorações associados aos 25 anos da associação.

“A Cap Magellan tem vindo a fazer convites aos seus membros mas também a professores, estudantes, outros membros associativos, portugueses e franceses para participarem da vida social e cultural da Comunidade, num esforço de promoção do seu aniversário mas, acima de tudo, para divulgar a vasta agenda de eventos ligados à lusofonia existente em França” diz uma nota de imprensa enviada às redações.

Desde o convite para o lançamento do romance de Richard Zimler, “Le sentinelle de Lisbonne”, no fim de semana passado, ao lançamento do filme “Volta à Terra” do realizador português João Plácido Gomes no dia 30 de março, passando por um encontro com David Santos, aliás Noiserv, que está em digressão pela França ou obtendo preços reduzidos para a exposição de Helena Almeida - “Corpus” - no Jeu de Paume,... “Estes são apenas alguns eventos a acontecer em março mas para abril a agenda volta a estar repleta de novidades. Como sempre, a Cap Magellan foca o seu trabalho nos jovens mas o objetivo é criar e promover uma agenda cultural variada para todos, que contemple as diferentes formas e estilos de expressão lusófonos: desde o popular ao clássico”.

“Os 25 anos da associação são motivo de festa e a Cap Magellan quer comemorar com toda a Comunidade!”

www.capmagellan.sapo.pt

Fismes: Programa “Bom Dia Portugal” comemorou 13 anos de existência

Por Manuel Martins

Foi com alegria e descontração que teve lugar, no sábado passado, dia 12 de março, o 13º aniversário do programa “Bom Dia Portugal”. O evento teve lugar na Salle Georges Brassens, em Villeneuve-Saint-Germain (02) com muitos artistas.

Fátima Sampaio, a animadora do programa conseguiu juntar em palco nomes como Céline - a madrinha do programa - Luís Manuel, David Garcia, Christophe, Kris Kitinho e Julião, um cantor que veio de Portugal propositadamente para este evento. “São todos muito adoráveis. Vieram gratuitamente para ajudar o nosso programa de rádio” disse Fátima Sampaio ao LusoJornal. E parece também terem gostado.

A apresentação esteve a cargo de Carlos Tavares e o baile foi animado pelo grupo Os Nova Onda, que apesar de serem de Zurique, na Suíça, também têm tocado por várias vezes em França.

Este programa já esteve em várias rá-



dios entre Reims e Soissons, e está atualmente na rádio Graffiti's, em Fismes. Todas as semanas, ao sábado, Fátima Sampaio, mais conhecida por “Maria” e “Dino”, o italiano mais português da região, fazem companhia aos muitos ouvintes féis. O programa passa muita música portuguesa e os artistas têm contado com a promoção do programa. Para além da música,

há histórias e curiosidades, já que os dois coanimadores preparam assuntos que guardem o ouvinte atento ao programa. Também têm recebido artistas em direto no estúdio para entrevistas, assim como outras personalidades. Aliás, o Deputado Carlos Gonçalves, eleito pelo círculo eleitoral da Europa para o Parlamento português, também esteve presente na noite de ani-

versário, tendo dirigido algumas palavras ao público, felicitando sobretudo a abnegação e a persistência de Fátima Sampaio para manterem um programa português numa rádio francesa.

A noite começou com um jantar preparado pela própria Fátima Sampaio, com a “especial colaboração” de Maria de Reims, “uma cozinheira excepcional”.

“Tudo isto só foi possível graças à colaboração dos artistas, claro, mas também graças aos nossos patrocinadores, que aderiram ao evento”, contribuindo assim não apenas para o bom desenrolar da noite, mas também para a manutenção deste programa numa rádio associativa.

No final da comemoração dos 13 anos do programa, os animadores pareciam cansados, mas sabem que este é o preço a pagar para poderem continuar a fazer rádio por prazer, porque o “Bom dia Portugal” não existiria tantos anos se não houvesse o prazer de comunicar, o prazer de fazer rádio...

Carina da Silva
Psychologue

**Chronique pour le
développement
émotionnelle**

La journée de Nathalie

«Mon cher cahier, aujourd'hui je me confie.

Je devrais peut-être chercher de l'aide. Je ne sais pas. Cela fait un moment que je sens qu'il y a quelque chose qui ne tourne pas rond avec moi. Je sais, ça ne me ressemble pas, c'est quand même un peu déplacé... d'aller voir quelqu'un sans un motif valable. Je n'ai pas vraiment à me plaindre, certes, j'aimerais avoir plus de complicité avec mes parents, être mieux comprise par eux, mais ils ont fait de leur mieux. Même si dans le boulot je pourrais énumérer plusieurs aspects qui me déplaisent, j'ai un travail. J'ai un mari que j'aime et je me sens aimé, on s'entend bien et j'ai mon bébé. Pourtant, j'ai ce mal-être, cette sensation de fragilité, d'angoisse, de nervosité, cette boule dans la gorge, ce mal de tête... Est-ce une raison pour aller voir un psychologue? Je vais y aller et je vais lui dire: 'Je viens vous voir mais je ne sais pas réellement pourquoi. Il y a bien des gens qui ont de vrais problèmes'. Après s'il commence à me poser plein de questions sur mon enfance, je ne vais pas savoir lui répondre. Je ne me souviens même pas et puis, quel rapport?»

Nathalie, dans son extrait, nous montre sa prise de conscience de son mal-être, et sa recherche d'un motif qui valide son envie de se faire aider. Elle s' imagine des scénarios. Elle hésite, elle a du mal à prendre une décision.

Pour certaines personnes, voir un psychologue tient de l'évidence, pour d'autres, les motifs ne sont pas clairs mais pourtant elle manifeste des symptômes, notamment des problèmes de sommeil, de fatigue, d'irritabilité, de pensées négatives, des blocages, du mal à s'exprimer, à s'affirmer, un sentiment de tristesse, de faiblesse... Tous ces symptômes démontrent un déséquilibre émotionnel qui empêche la personne de vivre pleinement.

En somme, le plus important est de ne pas de focaliser sur les motifs qui poussent une personne à chercher de l'aide, mais davantage la souffrance qu'elle éprouve.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à me contacter par mail: carinadasilva@etreavec-vous.com ou sur mon mobile au 06.50.11.04.59. Vous pouvez suivre mes chroniques sur le blog: etreavec-vous.tumblr.com

→ Futsal

Le Sporting Club de Paris fait le métier

Par Julien Milhavel

Nantes Bela 2-5 Sporting Club de Paris

Buteurs: Teixeira x2, N'Gala x2, Gasmi.

Pour son deuxième déplacement dans l'une des capitales historiques de la Bretagne, le Sporting Club de Paris n'a pas eu à forcer son talent pour venir à bout de son adversaire du jour, Nantes Bela (2-5). Les Parisiens ont livré une partie sérieuse et déterminée et auraient pu aggraver la marque finale si le réalisme offensif avait été de la partie. Teixeira, en Capitaine décisif, et qui retrouve des couleurs après un hiver délicat, aura été le fer de lance de cette après midi nantaise. Il aura ouvert le score avant de permettre aux siens de prendre le large au score au cours de la seconde période. Entre temps Landry N'gala aura inscrit un but de toute splendeur confirmant tous les espoirs que le club porte en son talent, un talent qui grandit au fil des semaines et notamment depuis ses premiers pas en équipe de France.



Gasmi y sera allé de sa réalisation hebdomadaire également. En plus d'être un formidable passeur décisif, Adrien Gasmi s'est marqué au moment décisif comme ce fut le cas.

Nantes aura fait avec ses moyens et aura livré un combat important dans sa lutte pour le maintien et dans sa quête d'une place la saison prochaine au sein de l'élite française. Mais si des

progrès ont été remarqué depuis sa prestation lors du match aller, les nantais n'auront pas pu résister à la volonté parisienne de remporter les quatre points de la victoire.

→ Todo-o-Terreno

Rallye Aicha des Gazelles arranca a 23 de março

Por Marco Martins

O único rali 100% feminino vai começar na próxima semana em Marrocos. Quatro categorias estarão presentes e as mulheres portuguesas vão estar em duas das quatro provas. Na prova 4X4 Expert, para as pilotos com uma certa experiência, temos a dupla composta pela portuguesa Eli-

sabete Jacinto e a belga France Cleves ao volante de um Volkswagen. De referir que Elisabete Jacinto tem por hábito pilotar camiões e inclusive este ano já participou no Africa Eco Race. Recordamos que Elisabete Jacinto ficou no 3º lugar na categoria dos camiões, e no 14º lugar na categoria conjunta dos camiões e dos automóveis na prova todo-o-ter-

reno.

Na prova 4X4-Camiões, a maior categoria, temos uma lusodescendente de 23 anos, Daniela Batista, que terá como colega de equipa, Khadra Moumni.

Esta dupla vai participar pela primeira vez na prova ao volante de um Isuzu, sendo que o projeto chama-se "Gazell'O-top". Será o concretizar

de um ano de preparação para a dupla franco-portuguesa.

A prova decorre durante 8 dias e numa distância de 1.300 quilómetros.

Por fim de referir que este rali, esta prova, junta cerca de 300 mulheres de 18 a 65 anos com 30 nacionalidades diferentes. Uma prova que nasceu em 1990.

→ L'inter-associatif défendu par Cap Magellan et l'AGRAFr

Amigo's League relancée en 2016



Le samedi 5 mars dernier, l'Amigo's League, Tournoi de futsal lancé à l'initiative des associations Cap Magellan et AGRAFr, a encore une fois permis une après-midi, certes sportive et compétitive, mais très conviviale également.

Comme il devient une tradition, les associations Cap Magellan et AGRAFr se sont affrontées lors d'un match de futsal et ont invité l'association Estre-

las do Alto Minho de Pais 14 à participer également.

Les différents matchs de la triangulaire ont laissé la place à différents vainqueurs. Cap Magellan s'est à nouveau imposé 6-0 face à l'AGRAFr; l'AGRAFr, qui n'était pas au meilleur de sa forme, s'est aussi inclinée 8-0 en faveur de l'équipe Estrelas do Alto Minho, cette dernière qui a perdu dans un match serré et haut en émo-

tions 2-1, résultat favorable aux «Agitateurs lusophones».

«Le football procure du plaisir, et ce qui ressort de cette première rencontre de l'année 2016 dans le cadre de l'Amigo's League est l'énorme plaisir que chaque équipe a pris dans les différents matchs. Les trois équipes sortent grandies de cette aventure et récompensées par un réel esprit de solidarité, d'équipe, de sacrifice par-

fois, mais surtout un sentiment de bonheur et de générosité» dit une note de presse des organisateurs. «Cet état d'esprit, déjà présent lors des 4 dernières rencontres, continue intacte, raison pour laquelle l'Amigo's League est maintenant plus que lancée, et proposera d'autres matchs de triangulaire inter-associative. Et, information en avant-première, un tournoi pourrait même voir le jour».

JESUS

DE 28 DE FEVEREIRO A 27 DE MARÇO

SE DESEJA QUE A SUA VIDA TENHA UMA TRANSFORMAÇÃO SEM PRECEDENTES PARTICIPE NESTES 5 DOMINGOS DO NOME DE JESUS.

SÓ ATRAVÉS DO SENHOR JESUS É POSSÍVEL RECEBER O PERDÃO E A SALVAÇÃO E TER ACESSO A DEUS. POR MUITO QUE SE POSSA ESCREVER SOBRE ELE, NÃO EXISTEM PALAVRAS SUFICIENTES PARA DESCREVER O SEU AMOR, A SUA GLÓRIA E O SEU ESPLENDOR.

"RESPONDEU-LHE JESUS: EU SOU O CAMINHO, E A VERDADE, E A VIDA; NINGUÉM VEM AO PAI SENÃO POR MIM."
(JOÃO 14.6)



"JÁ NÃO AGUENTAVA TANTO SOFRIMENTO!"

"Tinha muitas hemorragias e tinha que ir constantemente ao médico. Quando fui fazer ecografias, estas mostraram que tinha um mioma bastante grande, que era o que causava as hemorragias. Sentia muitas dores, não conseguia dormir e estava muito perturbada devido ao mal-estar que sentia. Eu bem ia ao médico mas não via o meu problema resolvido. Um dia, uma sobrinha que já não conseguia ver o meu sofrimento, convidou-me para ir ao CAU. Fiz as correntes da saúde e aí comecei a notar diferença em mim. Fui fazer novas ecografias e o mioma tinha desaparecido!" *Gabriela*



"SORRIA MAS ERA VAZIA POR DENTRO"

"Era uma rapariga muito triste e chorava muito. Não tinha objetivos nem visão de futuro. Era revoltada e frustrada pois a minha vida não andava para a frente. Tudo aquilo que iniciava, acabava por desistir. As saídas à noite e as discotecas eram as únicas coisas que eu achava que me preenchiam, mas quando voltava para casa estava tudo igual. Quando comecei a frequentar o CAU, participei das reuniões particas e objectivas do CAU, acreditei de verdade e algo de maravilhoso aconteceu: foi totalmente transformada a começar pelo meu interior. Agorasou feliz e realizada!" *Natacha*

Salons Wilson - 139, avenue du Président Wilson - 93210 La Plaine Saint-Denis
Métro 12: Front Populaire - Bus 153/302: Église de la Plaine



CentroDeAjuda

FRANCA
AMIGO24H.ORG
07 82 21 27 83

centrodeajuda.fr

em
sínteseSporting Club de
Paris enquadra
desporto para
refugiados

O Sporting Club de Paris vai passar a acolher refugiados recentemente chegados a França, para a prática do desporto.

“Fizemos um acordo com a Mairie de Paris, que nos pediu para acolhermos refugiados e para enquadramos algumas sessões de desporto por mês” disse ao LusoJornal o Presidente do Club, José Lopes.

“Os Portugueses estão sempre na linha da frente” disse visivelmente contente o Presidente.

O Sporting Club de Paris já acolhe, há vários anos, jovens que foram condenados a penas ligeiras que dispensam prisão, mas necessitam de enquadramento. “Este é um trabalho que também temos vindo a fazer sem qualquer problema”.

José Lopes explicou ao LusoJornal que “nós temos tido um grande apoio da Mairie de Paris, por isso, temos também de responder pela positiva aos pedidos que eles nos formulam”.

Marcos Freitas
continua na Liga
dos Campeões

Disputou-se no domingo passado, dia 13 de março, o encontro da primeira mão das Meias Finais da edição 2015/2016 da Liga dos Campeões.

A equipa de Marcos Freitas, a AS Pontoise-Cergy, recebeu a formação russa do TTC Fakel Gazprom Orenburg, tendo vencido por 3-1. Esta foi uma importante vitória da equipa gaulesa na competição, que lhe permite partir para o encontro da 2ª mão em vantagem.

Marcos Freitas foi, mais uma vez, determinante para a vitória da sua equipa. No encontro o olímpico madeirense esteve irrepreensível, alcançando uma vitória frente ao alemão Dimitrij Ovtcharov, líder do ranking europeu, por 3-1 (11-4, 7-11, 11-6 e 11-9). Nas outras partidas, Kristian Karlsson perdeu por 1-3 frente a Vladimir Samsonov, mas redimiu-se ao vencer a última partida do encontro, frente a Dimitrij Ovtcharov por 3-1. Tristan Flore, garantiu o terceiro triunfo para a equipa gaulesa ao derrotar Alexey Smirnov por 3-2.

O encontro da segunda mão irá disputar-se a 1 de abril, sexta-feira, em Orenburg.

→ CFA2: US Lusitanos

Saint-Maur cale à Amiens



Les joueurs de l'ASC Amiens fêtent leur but

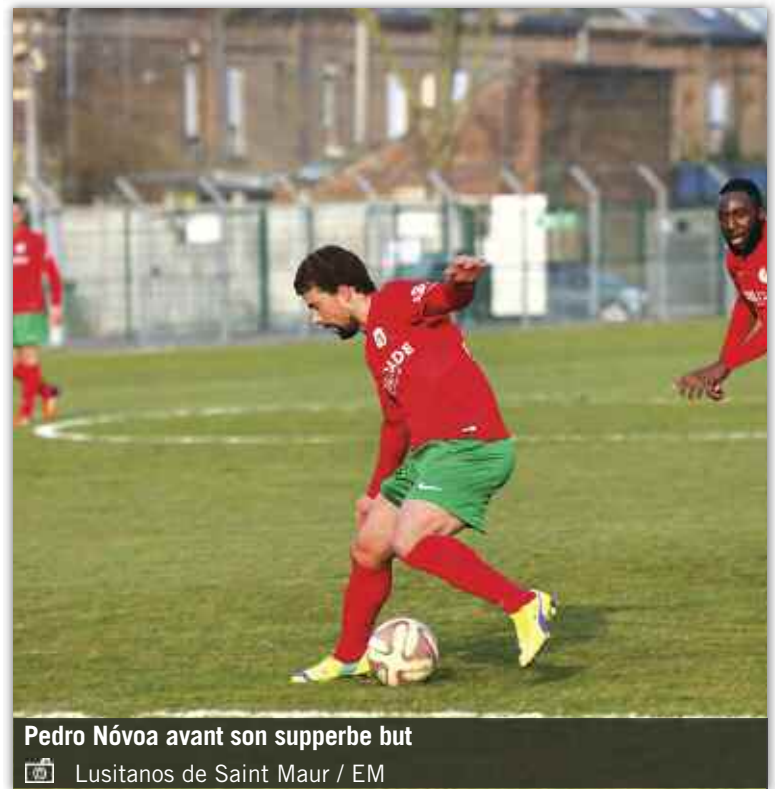
Lusitanos de Saint Maur / EM

Par Eric Mendes

Battus 2 buts à 1 face à la réserve de l'ASC, les Lusitanos réalisent une mauvaise affaire au classement du Groupe G de CFA 2.

Le dernier week-end, les Lusitanos avaient l'occasion de remettre à jour leur calendrier en Championnat. Pour cela, ils avaient rendez-vous au Stade Moulouquet d'Amiens pour y affronter la réserve de Sporting Club. Une équipe qui les avait déjà battu lors du match aller (0-2). Carlos Secretário et ses hommes savaient à quoi s'attendre. Et malgré l'absence sur blessure d'Ousmane Kanté, il était important d'accumuler des points pour ne pas voir Lille B et Grande-Synthe confisquer les premières places au classement.

Dès les premières minutes, Amiens monopolise le ballon et profite pleinement de l'apport de joueurs appartenant à l'équipe première, 6ème du National, comme Adicéam, Haddou, Ba, Monconduit, Eickmayer, Cauchy et surtout Mauquit. D'ailleurs ce dernier aura un rôle majeur dans cette rencontre. Mais au fur et à mesure, Saint-Maur la joue au métier et prend la mesure de son adversaire. Il faudra cependant attendre la 20ème minute pour voir les Lusitanos réussir à tromper la vigilance de la défense amiénoise. A l'entrée de la surface, Pedro Nova hérite du ballon et réalise un numéro d'équilibriste qui lui permet de décocher une frappe imparable sous la barre de l'ASC (0-1).



Pedro Nóvoa avant son superbe but

Lusitanos de Saint Maur / EM

En lutte pour le maintien, les locaux semblent clairement accuser le coup après un coup de tonnerre de Nova. Pourtant, petit à petit, Amiens reprend le dessus et Saint-Maur n'arrive pas à profiter des contres en manquant cruellement d'efficacité dans le dernier geste. Et alors que la mi-temps se profile, Morgan Mauquit échappe à la défense lusitanienne pour ajuster Revelino Anastase et égaliser au meilleur des moments (1-1, 45 min). Dès le retour des vestiaires, les Lusitanos repartent à l'abordage mais ne retrouvent pas, pour autant, la fluidité de ces dernières semaines. Diogo Torres, Jony Ramos, Kévin Diaz ou encore Joël Saki ne ménageront pas leurs efforts sur le front de l'attaque. Sans réussite. Au

contraire, c'est Amiens qui en profite. Sur un bon travail dans l'axe, d'Oumar Dia, Morgan Mauquit s'offre un doublé (2-1, 80 min) sur l'une des rares occasions franches de l'ASC pour le plus grand malheur des Lusitanos qui tombent une nouvelle fois face à sa bête noire.

A la fin du match, la frustration se lisait sur le visage des joueurs de Secretário qui ratent l'occasion de mettre un peu plus la pression sur les équipes de têtes.

3ème du Groupe G de CFA 2, Saint-Maur se retrouve à 4 longueurs du LOSC B et à 2 de Grande-Synthe. Le prochain long déplacement (300 km), à Marck, dimanche prochain, ne devrait pas être de tout repos pour une équipe qui voudra - et devra - prendre sa revanche.

→ Ligue 1

PSG é Campeão enquanto Portugueses
procuram Liga dos Campeões

Por Marco Martins

O Paris Saint-Germain sagrou-se Campeão de França no passado fim-de-semana após vencer o Troyes por 9-0 (!) e beneficiando claro do empate do Monaco, 2-2, frente ao Reims. Com estes resultados, o PSG tem 77 pontos, mais 25 que os monegascos quando apenas faltam atribuir 24 pontos! A oito jornadas do fim, os Parisienses sagram-se Campeões de França pela sexta vez, a quarta consecutiva.

O LusoJornal falou com o médio brasileiro Lucas Silva (Marseille) e o médio suíço-caboverdiano Gelson Fernandes (Rennes), que admitiram a superioridade do PSG.

“É impressionante e é mérito deles, não se pode tirar o mérito apontando as culpas para os adversários” disse Lucas Silva. “O Paris tem uma grande equipa, grandes jogadores e venceram simplesmente por mérito próprio”. “Eles merecem sem dúvidas. Fizemos

uma grande temporada e já são Campeões em março. Foi um percurso bonito” concluiu Gelson Fernandes.

Atrás do Paris Saint-Germain, o Monaco está em vantagem com 52 pontos, mas tem apenas cinco pontos sobre o Nice, seis sobre o Lyon e sete sobre o Rennes. A luta promete ser reñida para a Liga dos Campeões.

O Nice venceu no passado fim-de-semana o Montpellier por 2-0 enquanto o Lyon empatou a duas bolas na sua deslocação ao terreno do Rennes.

Um jogo com “Portugueses” visto que do lado do Rennes jogou o defensor português Pedro Mendes, e do lado do Lyon jogou o guarda-redes e internacional português Anthony Lopes.

O LusoJornal teve a oportunidade de falar com o lusodescendente Anthony Lopes.

Qual é o seu sentimento após o empate frente ao Rennes quando o Lyon esteve a vencer por 2-0...

Há deceção, há frustração, porque temos a oportunidade de marcar o terceiro gol mas não conseguimos concretizar a ocasião. Quando se vence por 2-0 fora, temos de arrecadar os três pontos, ainda por cima estávamos a vencer por 2-0 a 20 minutos do fim... A vitória estava quase alcançada, mas o Rennes conseguiu empatar com as qualidades que tem. Não arrecadámos os três pontos mas acho que durante o jogo até tivemos uma boa prestação. É pena porque tivemos os três pontos na mão.

Para si enquanto guarda-redes foi ainda mais frustrante?

Sim porque durante o jogo não tive muito trabalho pela frente, e nas duas ocasiões o Rennes não teve muita sorte. O futebol é assim, e isso faz parte da aprendizagem. Não podemos esquecer que após cada jogo continuamos a aprender, que seja com bons ou maus resultados,

agora temos é de ser fortes mentalmente para levantar a cabeça para o próximo encontro.

A Liga dos Campeões ainda continua ao alcance do Lyon?

Claro que sim, ocupamos o quarto lugar mas temos de continuar a jogar bem e a vencer, o que estávamos a fazer até agora. Temos de tentar agarrar o terceiro lugar e porque não ir tentar apanhar o Monaco visto que os monegascos jogam no próximo fim-de-semana frente ao Paris Saint-Germain. Quanto a nós, temos de vencer o nosso próximo jogo frente ao Nantes.

De referir que no próximo fim-de-semana, o Paris Saint-Germain recebe, no Parque des Princes, o Monaco, comandado pelo técnico português Leonardo Jardim e que tem no seu plantel vários Portugueses entre eles Fábio Coentrão, Ricardo Carvalho e João Moutinho.

→ Ciclismo

Top-10 para Rui Costa no Paris-Nice

Por Marco Martins

No passado domingo terminou a prova Paris-Nice, onde o português Rui Costa (Lampre-Merida) terminou no décimo lugar na geral a 1 minuto e 7 segundos do líder. Em conversa com o LusoJornal, o ciclista português tinha afirmado querer terminar "no melhor lugar possível", o que realizou com um excelente lugar numa prova ganha pelo britânico Geraint Thomas (Sky). O LusoJornal tinha também abordado, em entrevista com Rui Costa, o regresso dos clubes de futebol FC Porto, Sporting CP e Marítimo às provas de ciclismo.

Como vê o regresso dos clubes às estradas?

Rui Costa: É muito importante estarem nas estradas para juntar os adeptos do futebol ao ciclismo, chama mais a atenção, traz mais pessoas às estradas e é de louvar esta iniciativa dos clubes de futebol porque é algo de histórico, os clubes já estiveram nas estradas, e podemos esperar que talvez no próximo ano ou em breve, o Benfica volte também para termos os três grandes no ciclismo. Sem esquecer o Marítimo que foi o primeiro a regressar às estradas com uma equipa sub-23 da qual até sou o padrinho.

Uma grande equipa portuguesa pode trazer o Rui para Portugal?

Rui Costa: Se houvesse uma equipa portuguesa que abrangesse o calendário internacional, com o calendário ProTour, quem sabe... Era interessante. Por enquanto posso apenas é dar os meus parabéns pelos clubes voltarem às estradas. O ciclismo vai ter muito a ganhar com isso.

Lembramos que Rui Costa alcançou dois sétimos lugares na penúltima e na última etapa da prova.

O LusoJornal também falou com Mário Costa (Lampre-Merida), irmão e colega de equipa de Rui Costa.

Fez duas corridas no Médio Oriente e agora Paris-Nice, é complicado em termos de temperaturas?

Mário Costa: Tivemos a sorte de ir



Rui Costa da Lampre-Merida

António Borge

para Portugal entre as provas no Médio Oriente e este Paris-Nice. Em Portugal as temperaturas estavam na ordem dos 12-15°C, o que fez com que tivemos uma adaptação a este frio que faz aqui em Paris. Nunca é fácil esta transição, com muito calor no Qatar e em Omã, depois ares-condicionados, isso afeta a parte respiratória, aliás eu fiquei afetado. O ciclismo é assim e o corpo tem de se habituar.

Esta é a sua segunda temporada na Lampre...

Mário Costa: A experiência continua a ser boa. Este ano sinto-me melhor do que no ano passado, que era o ano de adaptação. Este ano estou bem e o meu trabalho é ajudar a equipa. Quero ajudar o melhor possível a

minha equipa.

De referir que Mário Costa terminou no 118º lugar a 1h 16' 01" do líder, Geraint Thomas (Sky).

O último português, Sérgio Paulinho (Tinkoff) também esteve presente na prova mas não terminou, abandonando à quinta etapa. No entanto, em conversa com o LusoJornal, afirmou estar bem fisicamente e preparado para esta temporada.

Como está a forma física de Sérgio Paulinho?

Sérgio Paulinho: Encontro-me bastante bem. Tento fazer o meu trabalho o melhor possível. É certo que para o trabalho que tenho de desenvolver, a minha condição física está boa, por isso estou no bom caminho.

É o último ano de Alberto Contador, é especial estar com ele nestas provas?

Sérgio Paulinho: Foi sempre um sabor especial estar ao lado de Alberto Contador e ainda mais este ano que pode ser o último para ele, acaba por ser ainda mais especial.

É também o último ano para Sérgio Paulinho?

Sérgio Paulinho: Vamos ver. Eu gostava de continuar entre dois a quatro anos no ciclismo. Vamos ver como as coisas correm durante a temporada.

O Sérgio Paulinho sempre esteve com grandes líderes, Armstrong, Contador...

Sérgio Paulinho: Tive sempre a sorte, desde que estou no estrangeiro, de estar em grandes equipas, digamos quase as melhores equipas a nível mundial. Espero continuar a correr neste patamar até ao fim da minha carreira.

Este ano, é um 'Ano Olímpico'. Um português pode repetir 2004 e a sua Medalha de prata em Atenas na Grécia?

Sérgio Paulinho: Acho que sim. Temos ciclistas jovens e bastante bons a nível internacional, o caso do Rui Costa ou ainda dos irmãos Gonçalves que estão a aparecer. Acho que temos possibilidades de poder conseguir mais uma Medalha e numa corrida de um dia nunca se sabe o que pode acontecer.

Em Ano Olímpico, volta sempre à mente a prova de 2004?

Sérgio Paulinho: Quando estamos em Ano Olímpico, claro que acabo sempre por me lembrar de 2004 porque volta sempre à baila, mas são sempre boas recordações que voltam daquele dia em que consegui a Medalha de prata.

De notar que a vitória final foi para Geraint Thomas (Sky), à frente do espanhol Alberto Contador (Tinkoff), que ficou a 4 segundos, e à frente do australiano Richie Porte (BMC) que terminou a 12 segundos do vencedor.

em síntese

Ciclismo: Daniela Reis alcançou 3º lugar

A primeira prova da Taça de França feminina de ciclismo, o 'Grand Prix de Chambéry', decorreu no passado domingo numa distância de 96 quilómetros na região Rhône Alpes. A ciclista portuguesa Daniela Reis, da equipa francesa DN 17 Poitou-Charentes, terminou no terceiro lugar numa prova cuja vencedora foi a colega de equipa, a francesa Marjolaine Bazin.

De notar ainda que na prova por equipas, foi a equipa de Daniela Reis que venceu.

A segunda prova da Taça de França decorre no dia 28 de março: o 'Prix de la Ville du Mont Pujols'.

Andebol: José Costa venceu Taça da Liga

O Montpellier venceu no passado fim de semana a Taça da Liga Francesa ao derrotar na final a equipa do Paris Saint Germain por 31-26 num jogo disputado no Park&Suites Arena, em Montpellier. É o primeiro título em França para o andebolista português de 31 anos, José Costa, que atua pelo Montpellier desde o início desta temporada 2015/16.

De notar que nas meias-finais, o Paris Saint-Germain tinha vencido o Toulouse por 45-31, enquanto o Montpellier derrotou facilmente o Nantes por 33-31.

● PUB

● PUB

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispor em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tomar conta da sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris

(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
(Face Hôpital Tenon)

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †

Mage religieux - Exorciste

PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS
ET LES ESPRITS MALFAISANTS

Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.

Père Antoine, le dernier espoir, l'ultime recours contre l'adversité

07 86 71 13 77 (9h/23h)

Se déplace en tous lieux (France - Etranger)

Courriel : mgrantoine@gmail.com



SORTEZ DE CHEZ VOUS

Jusqu'au 9 avril, 19h30

«Pessoa, voyages de l'insomniaque» de Fernando Pessoa, adaptation de Teresa Rita Lopes, mise en scène de Laetitia Lambert avec collaboration artistique de Teresa Demarcy Mota, avec Olivier Brota. Du mardi au samedi. Théâtre Les Déchargeurs / Le Pôle, 3 rue des Déchargeurs, RDC Fond Cour, à **Paris 1**.

FADO**Le samedi 19 mars**

Tereza Carvalho, accompagnée par Filipe de Sousa et Casimiro Silva, au restaurant 660 Conquistador, 93 avenue de Domont, à **Montmorency (95)**. Infos: 06.45.69.01.16.

Le dimanche 20 mars, 12h00

Session de Fados avec Joaquim Campos, Jenyfer Rainho, Manuel Miranda et Flaviano Ramos. Projection d'un film-documentaire de la vie d'Amália Rodrigues et de l'histoire du fado. Salle Jacques Tati, allée de la Bouvèche, à **Orsay (91)**. Infos: 06.59.25.63.63.

Le mercredi 23 mars, 20h00

FlamenFado, concert de Flamenco et Fado, organisé par l'Académie de fado et l'Académie de Flamenco, avec Paco el Lobo, chanteur de flamenco, Mónica Cunha, jeune interprète montante du fado en France, Filipe de Sousa, guitariste-compositeur, Nuno Estevens à la viola de fado, Vítor do Carmo, interprète de chant, Bálint Perjési, violoniste, Anita Losada, danseuse de flamenco et Isidoro Fernández Román, percussionniste. A l'Auditorium Cœur de ville de Vincennes, 98 rue de Fontenay, à **Vincennes (94)**. Infos: 01.43.28.14.61.

Le vendredi 25 mars

Concert de Gisela João. Salle de Fêtes, 14 place Henri Barbusse, à **Gentilly (94)**. Infos: 01.41.24.27.10.

Le samedi 26 mars, 20h00

Soirée fado avec Mónica Cunha et Cláudia Costa, accompagnées par Filipe de Sousa et Nuno Estevens, suivi d'un bal avec José Esteves, organisé par l'Association Franco-Portugaise du Val d'Yerres. Salle René Fallet, 29 bis avenue Jean Jaurès, à **Crosne (91)**. Infos: 06.14.86.74.94.

Le samedi 26 mars, 20h30

Concert de Gisela João (fado) avec Marco Rodrigues, Le Sax, 2 rue des Champs, à **Achères (78)**.

Le mercredi 30 mars, 20h45

Fado avec Duarte, pour présentation de son dernier album «Sem dor nem piedade». Salle Jacques Tati, 12 bis rue Danes de Montardat, à **Versailles (78)**.

Le mercredi 30 mars, 20h00

Soirée Fado Vadio avec Filipe de Sousa (guitarra), Nuno Estevens (viola), avec la participation de Jean-Luc Gonneau (Coin du fado), de l'Académie de fado et de l'association Gaivota. Lusofolie's, 57 avenue Daumesnil, à **Paris 12**.

Le jeudi 31 mars, 20h45

Fado avec Duarte, pour présentation de son dernier album «Sem dor nem piedade». Salle Cabaret Ariel, 99 avenue Paul Doumer, à **Rueil Malmaison (92)**.

CONCERTS**Le jeudi 17 mars, 20h00**

Concert de Mariana Ramos in "Live a FIP", à Radio France, Studio 105 - Porte D, 116 avenue du Président Kennedy, à **Paris 16**. Entrée libre.

Le vendredi 18 mars

Concert de l'artiste portugais David Santos aka Noiserv, pour présenter son nouvel album «A.V.O», dans le cadre du Festival Paris Music (en association avec la Mairie de Paris). Au Pavillon de l'Arsenal, à **Paris 4**.

Le samedi 19 mars

Concert de l'artiste portugais David Santos aka Noiserv, pour présenter son nouvel album «A.V.O», dans le cadre du Festival Paris Music (en association avec la Mairie de Paris). A La Gaîté Lyrique, à **Paris 3**.

Le vendredi 25 mars, 20h30

Concert de Tony Carreira. Salle de la Palestre, **Le Cannet (06)**. Infos: 06.22.69.76.77.

SPECTACLES**Le samedi 19 mars, 18h30**

Soirée portugaise avec repas pour le 3ème anniversaire du groupe Lembranças de Portugal, animée par Duo Maravilhas, organisée par le Groupe folklorique Lembranças de Portugal, en partenariat avec l'Association Portugaise Culturelle Frontignanaise. Salle de l'Aire, à **Frontignan (34)**. Infos: 06.74.07.11.01.

Le samedi 19 mars, 21h30

Soirée dansante avec Rui Bandeira, Fernando Santana, Ana Ritta, Ana Cantora et Dupla Spartakus, organisée par l'Association Pastorale Portugaise. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**.

Le dimanche 27 mars, 12h30

Fête de Pâques avec repas dansant puis bal en fin de soirée animé par Carlos Pires et son orchestre. Orchestre Ivason. Organisée par l'Association Agora, Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.24.25.79.27.

Le samedi 2 avril, 21h00

Fête portugaise avec Nemanus et bal avec le groupe Lusibanda, organisé par l'association Lusibanda. Salle des Fêtes de Bleville, rue Pierre Farcis, **Le Havre (76)**. Infos: 07.62.01.78.23.

FOLKLORE**Le samedi 19 mars, 21h30**

Soirée Rusgas avec les groupes Aldeias do Vez de Rosny-sous-Bois, Estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise, Barco à Vela de Paris 11, Aldeias do Minho de Draveil, Os Companheiros de Versailles, Romarias de Ivry-sur-Seine et Alegrias e Prazeres de Morangis, organisée par l'Association franco-portugaise culturelle et sportive de Rosny-sous-Bois Aldeias do Vez. Salle de Fêtes de l'Hôtel de Ville, 20 rue Claude Pernes, à **Rosny-sous-Bois (93)**. Entrée libre et possibilité de dîner. Infos: 06.61.83.09.72.

Le samedi 19 mars, 21h30

Rusgas avec Estrelas do Norte de Paris 19, Flores de Portugal de Puteaux, Provincias do Minho de Chelles, Amizade e Sorrisos de Clamart, Os Minhotos de Viana do Castelo de Vitry-sur-Seine et Juventude portuguesa de Paris 7, organisé par l'Association folklorique Juventude Portuguesa de **Paris 7**. Salle C3B, 54 rue Emeriau, à Paris 15. Infos: 06.08.68.52.32.

Le dimanche 20 mars, 14h30

Festival de folklore avec les groupes Aldeias do Vez de Rosny-sous-Bois, Margens do Lima de Choisy-le-Roi, Amigos Unidos de Bois d'Arcy, Casa dos Arcos de Paris, Estrelas de Versailles, Arc en Ciel d'Alfortville, Alegres do Norte d'Ivry-sur-Seine et Juventude de Ville-neuve-le-Roi, organisée par l'Association franco-portugaise culturelle et sportive de Rosny-sous-Bois Aldeias do Vez. Salle de Fêtes de l'Hôtel de Ville, 20 rue Claude Pernes, à **Rosny-sous-Bois (93)**. Entrée libre et possibilité de déjeuner. Infos: 06.61.83.09.72.

DIVERS**Les 18, 19 et 20 mars**

Foire de produits portugais, organisée par l'Arcop de **Nanterre (92)**.

TÉLÉVISION**Le mercredi 16 mars, 13h05**

Dans le cadre de l'Assiette Brésilienne, documentaire (25 min) sur «Les trésors de l'Amazonie». Découvertes des secrets culinaires bien gardés des peuples dans la forêt amazonienne. Avec Neto et Cristiane, un pêcheur et sa femme. Cuisine des poissons d'eau douce, le mamuri et la dorade, avec la farine de manioc. Avec les Yanomami: préparation d'une grande fête. Sur **Arte TV**.

Le mercredi 16 mars, 22h35

«Un air de paradis: Le Cap Vert», documentaire (55 min). Le Cap-Vert attire

les vacanciers. Plages de sable fin et hôtels bon marché: l'île de Sal, la plus touristique de l'archipel, possède tous les atouts pour permettre le développement du tourisme de masse. Derrière le décor de carte postale, le pays se débat contre une grande pauvreté et peine à lutter contre la délinquance. Sur **France Ô**.

Le vendredi 18 mars, 11h30

Dans le cadre de l'Assiette Brésilienne, documentaire série de 4 émissions d'affilée. «Sudeste: la cuisine du café et du lait» (30 min), «Petrolina: l'eldorado vert» (25 min), «La cuisine de São Paulo» (25 min) et «Les Trésors de l'Amazonie» (30 min). Sur **Arte TV**.

Le mardi 22 mars, 8h25

«Favelas», film brésilien (110 min). Deux garçons des bidonvilles de Rio trouvent un portefeuille dans une décharge. La police locale débarque, offre une belle récompense en échange du portefeuille, Rafael et Gardo réalisent l'importance de leur découverte. L'aventure commence pour les 2 garçons et Rato leur ami. Le trio décide de cacher le portefeuille et d'échapper à la police afin de découvrir quel secret il peut bien contenir. Sur **Canal +**.

Le mercredi 23 mars, 11h50

«Les recettes de Babette», magazine (10 min) la Moqueca brésilienne. Sur **France Ô**.

Le mercredi 23 mars, 21h45

«Racisme, le visage sombre du Brésil», documentaire (44 min). Ce documentaire traite des humiliations subies par les catégories défavorisées au Brésil. Sur **France Ô**.

Le mercredi 23 mars, 00h15

«Un air de paradis: le Cap-Vert», documentaire (55 min) en rediffusion. Sur **France Ô**.

ABONNEMENT

☒ Oui, je veux recevoir chez moi,

20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse

Code Postal

Ville

Tel.

Ma date de naissance

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

LJ 256-II

• PUB

Música, Actualidade, Cultura, Desporto, Agenda cultural

Voz de Portugal

Tous les dimanches 11h>13h
Todos os domingos RBS 91,9 FM
radiorbs.com

ASSOCIATION CULTURELLE PORTUGAISE DE STASBOURG
ACPS Strasbourg
RBS Voz de Portugal
YouTube ACPS Association Culturelle Portugaise de Strasbourg
RBS

• PUB

Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 35 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Bloqueio, ajuda na saúde, amor etc.
EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Dona Isabel faz rezas na sua presença contra a magia negra e problemas pessoais

RESPONDE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS

Consulta das 10h à 20h salvo domingos em:
PARIS 17, proche Gare St-Lazare (M° Gare St-Lazare)
VIRY-CHATILLON (91) 148, av. Général de Gaulle N. 7 (09h/20h)
TRAVAUX PAR CORRESPONDANCE (Infos et détails sur demande)
Déplacements possibles sur Rdv
01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07

Livra-vos do mal que vos fizeram

em
síntese

Joaquim Cena na
Rádio Enghien



No próximo sábado, dia 19 de março, o convidado do programa 'Voz de Portugal' da rádio Enghien, é Joaquim Cena para apresentação do seu trabalho.

O programa tem lugar aos sábados, das 14h00 às 16h00, e às segundas, das 19h00 às 20h00, e pode ser ouvido na região norte de Paris em FM 98,0 ou por internet em: **www.idfm98.fr**.

No sábado seguinte, dia 26 de março, a convidada é Luyanna para apresentação do seu novo trabalho.

lusojournal.com

BRESIL



**BELEM • BELO HORIZONTE • BRASILIA • CAMPINAS • FORTALEZA • NATAL •
PORTO ALEGRE • RECIFE • RIO DE JANEIRO • SALVADOR DE BAHIA • SAO PAULO**

Vois au départ de Paris, Bordeaux, Lyon, Marseille, Nantes, Nice et Toulouse.



A BRAS OUVERTS

*Cap vers
le bonheur*

TAP

TAP PORTUGAL

à bras ouverts

flytap.com

A STAR ALLIANCE MEMBER 